SP Coll

- NANJING ARTIST LI SHAN
- FREEDOM SCHOOL CONTINUES TO TEACH
- A/PA WOMEN'S CONFAB SETS PRIORITIES

SAN FRANCISCO HISTORY ROOM

EAST WEST 東西報

THE CHINESE AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 15, NUMBER 23 • JUNE 10, 1981 • 25 CENTS

US Plans Expanded Trade with China

WASHINGTON — The National Security Council last Friday decided on a series of measures to lift trade restrictions against China and to hold extensive talks on possible sales of military equipment. The measures, which were announced by State Department officials, were made in advance of Secretary of State Alexander Haig's visit to China, planned for June 14–17.

FRIENDLY

Many of the trade restrictions lifted were related to the Communist nature of China's government, and one official told the *New York Times* that the aim of the council's decisions is "to treat China as a friendly less-developed country and no longer as a member of the international Communist conspiracy."

Although no decisions have been disclosed by the Reagan administration as to how far the sales of military equipment to China will go, a senior official predicted a "rich dialogue" between Haig and Beijing leaders on the subject of arms sales.

The official said that the US will approach the subject with an "open mind," but he noted that a major question remains as to whether the Chinese leaders want to buy, or can afford to buy, Western military equipment. China has done much "window shopping" in Western Europe, where arms restrictions have been lifted, but they made no purchases, the official added.

"P CATEGORY"

Dual-purpose equipment, such as C-130 military air transports, had been offered to China by the Carter administration, but no sales were made. The Carter administration last year undertook several measures to end the practice of treating the sale of equipment to China on the same basis as the Soviet Union.

A crucial measure, which was announced last September, was to move China into the special "P category" on the export control list, thus allowing China to buy a variety of equipment, including technology that could be used for military purposes. Until September, China had been in the same control group as the Soviet Union and its Communist allies, which are barred from purchasing such equipment.

Following Reagan's victory in November, the Commerce Department, which handles export licenses, held back on putting the P category decision into practice, pending a review by the Reagan administration, officials told the *New York Times*.

Because of the decisions reached by the National Security Council, the hold will be lifted, and a backlog of licenses from American firms will be able to be processed.

STRATEGIC

The Carter administration last year also granted China the most-favored-nation status, which allows them to receive normal tariff treatment on goods imported to the US, and permits them to finance purchases through the Export-Import Bank.

The Reagan administration has decided to seek additional measures which would separate China from legislation adopted over the years against Communist nations. An official told the *Times* that the Reagan administration would like to exempt China from around 100 discriminatory laws.

Although the US and China share a strategic outlook, it is unsure how this will be translated into policy, an official told the *Times*. Extensive discussions will first be conducted with Congress and US allies before a final decision is made on sales of military equipment to China, he added.

The senior official told the *Times* that the administration would be loyal to the Taiwan Relations Act that obligates the US to provide defensive military equipment to Taiwan. Taiwan had requested an advanced military plane, the FX, but no decision has been reached on the sale, which is opposed by Beijing. □

Cossack Boy, by Li Shan, 1979.

An interview with the artist Li Shan appears on page 7.

Immigration Task Force Suggests Amnesty Plan

WASHINGTON — The Interdepartmental Task Force on Immigration and Refugee Policy, appointed by President Reagan in March to review immigration issues, is recommending that permanent amnesty be granted to more than a million undocumented aliens in the US, according to an Associated Press report that had reviewed a final draft of their findings.

EXEMPT

The task force, which is headed by Attorney General William French Smith, also recommended that the current immigration ceiling of 270,000 admissions per year be retained. The Select Commission on Immigration and Refugee Policy, which was established in 1978 and which submitted a 300-page report to the task force in March, had recommended that the ceiling be raised to 350,000. An additional 100,000 slots for each of the next five years to help clear waiting lists (E/W 3/4/81) was recommended by both the commission and task force.

Spouses, parents and children of US citizens would continue to be exempted from the numerical quotas under the task force recommendations, which was estimated to add another 150,000 newcomers annually. The Select Commission report had recommended that adult unmarried sons and daughters and grandparents also be included in this exemption from quotas.

Current immigration laws exempt brothers and sisters of adult US citizens from numerical quotas. The task force report suggested doing away with this rule, which allowed some 92,000 people to enter the US in 1979. The report noted that the numbers increase exponentially in this category, as spouses and siblings are brought in.

Since 1965, there has existed a limit of 20,000 admissions annually for each nation. The task force recommended doubling that quota for both Canada and Mexico, noting the US' "unique relationship with our neighbors."

Noting that "there is no practical way to round up and deport" the 3 million to 6 million undocumented aliens estimated to be in the US, the task force recommended, as one option, that permanent resident status be granted to some 1.2 million undocumented aliens who can prove they were in the US prior to January 1, 1980, and that they have lived here for five consecutive years.

The Select Commission had recommended that a one-year legalization program be established for all undocumented aliens residing in the US prior to January, 1980, without including a five-year residency requirement (since the immigration bill would probably not be passed until January 1982 at the earliest, a two-year residency requirement was implied).

The task force report also recommended that an experimental guest worker program be established, with temporary worker status granted to some 1.5 million undocumented aliens. The Select Commission report, reflecting sentiments shared by US labor leaders, had not recommended such a program, for which Reagan has already indicated his strong support.

The task force report also recommended that US border patrols be improved, at an estimated cost of $75 million. The report hoped that by increasing the immigrant quotas from Mexico, some of the pressures for illegal immigration would be thereby reduced.

According to the AP report, a Justice Department spokesperson said the report would be submitted to the White House later this month. □

Supporters of Chol Soo Lee Plans Meeting

SAN FRANCISCO — The Committee to Free Chol Soo Lee will hold a community meeting shortly before his retrial at the YWCA, 1830 Sutter St. on June 21 at 7 pm, to be followed by a candlelight vigil in front of the Hall of Justice at 9 pm. Lee is still imprisoned at San Quentin after his conviction of a 1973 Chinatown murder was overturned. □

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA 94108
(415) 781-3194

94102DEPTS 00
PERIODICAL DEPT.
S F PUBLIC LIBRARY
CIVIC CENTER
SAN FRANCISCO CA 94102

Second Class Postage Paid at San Francisco, CA.
East/West (ISSN 0012-8589);

Pope Names Msgr. Tang Guangzhou Archbishop

VATICAN CITY — The Vatican announced June 6 that Pope John Paul II has named Msgr. Dominic Yiming Tang archbishop of Guangzhou (Canton)—the first time the Vatican has named a bishop to the mainland of China since 1955.

Tang, 73, a Jesuit who has been apostolic administrator of Guangzhou, spent 22 years in confinement in China for alleged unpatriotic activities. After his release last June, Tang went to Hong Kong for medical treatment. During the Pope's trip to Asia in February of this year, he sent Vatican Secretary of State Cardinal Agostino Casaroli to Hong Kong to meet with Tang. Later the Chinese prelate came to Rome, where he was received in formal audience by the pontiff on April 30 and had a second informal meeting later.

APPEAL

While he was in Manila in February, the Pope made an impassioned appeal to China to forget the past and reestablish friendly relations with the Roman Catholic Church. "Whatever difficulties there may have been, they belong to the past, and now it is the future that we have to look to," the Pope told a Chinese audience including many bishops from Taiwan. (*E/W* 2/25/81)

The Catholic Church in China remains independent and has no plans to reestablish ties with the Vatican, commented Bishop Michael Fu Tieshan of Beijing after the Pope's statement in February. "It was the policies pursued by the Vatican over many years toward our country and the independent Chinese Catholic Church that brought about the situation we have today," he said at that time.

Observers believe that the Vatican has reached some agreements with China before the announcements of Tang's appointment. Whether the Vatican will keep formal diplomatic relations with Taipei remains to be seen. □

Pet Protection Bill Fails in Assembly

SACRAMENTO — Last Thursday morning, the Assembly's Water, Parks and Wildlife Committee defeated a bill which would have outlawed the killing of dogs and cats for food. Sponsored by Sen. Marz Garcia (R-Menlo Park), the bill's introduction last December followed a few well-publicized incidents in which Southeast Asian refugees were alleged to have caught stray dogs and squirrels in SF parks for food.

INSENSITIVE

Thursday's hearing prompted testimony from many who thought the bill to be an emotional over-reaction to a problem that does not exist. Assemblyman Art Agnos, whose SF district is 18% Asian, termed the bill "a racially and culturally insensitive solution to a problem that does not exist."

Agnos maintained that current law against cruel and inhumane killing of animals is sufficient. His office had called humane agencies and police throughout the state and nothing was found but rumors and hearsay. Thirty of the 32 SPCAs contacted had said there was no problem.

"You want to tell people who fought for us against communism that we don't like who they are and what they stand for because of a rumor about their cultural background," Agnos said.

"Education would be a much better process...being incarcerated and taken into the legal process would be very traumatic," for an immigrant, testified Reiko True, a psychologist who works with Southeast Asian refugees.

Henry Der, executive director of Chinese for Affirmative Action, also testified at the hearing. Describing the bill as a "knee-jerk reaction" to media attention on a few isolated incidences, Der later said that the bill "would only legitimitize people's misconceptions of refugees eating dogs."

MISDEMEANOR

The bill would have made it a misdeameanor, punishable by a maximum $500 fine and six months in jail, to kill a domesticated dog or cat with the intent of eating it.

"The purpose is to help Southeast Asian refugees adjust to our society and its value," sponsor Garcia explained. Speakers in support of the bill included members of animal and pet organizations.

One brought his dog Ringo with a sign reading "I'm for loving, not for eating." The owner, Glen Archibald, recently claimed that his dog had been kidnapped by a Hong Kong immigrant who lived down the street, Hiang Chu, who had planned to eat him. Chu maintains that he was only keeping the stray dog until the owner could be located, and has pressed charges against Archibald, who had entered Chu's garage with a gun and hit Chu with the butt when he discovered his dog in the back yard.

Garcia's bill had already been approved by the Senate. With the committee's rejection, it is officially on "interim status" but is generally accepted as being dead.

Mike Woo Urges Support Coalition to Keep Ties

LOS ANGELES — Councilwoman Peggy Stevenson last week defeated challenger Mike Woo in the runoff election for the 13th District council seat. Following the election, which had a high voter turnout with around 61% of the vote going to Stevenson, Woo issued the following statement:

"The result last night was not what we'd hoped for. But I think we demonstrated by the vote in this race that a sizeable proportion of the people in the 13th District are demanding a change.

"I believe we showed that there *were* issues in this campaign. I believe people care about crime. I believe people care about inadequate housing. I believe people care about poor transportation. I believe people care about deteriorating neighborhoods.

"Even though the voters did not choose me as their City Council member, I intend to see to it that these pressing issues stay on the public agenda."

COALITION

"I am very proud of the broad base of support this campaign received. We were endorsed by a wide variety of groups representing the tremendous diversity of this district, including Democrats and Republicans, Asians, Hispanics, Armenians, lesbians and gays, women's rights activists, landlords and tenants. Some of these groups were strangers to one another before this campaign began. But now, I believe, we have forged a new coalition.

"It is vitally important that this coalition stay intact. Only in this way can we remain an effective force. Only in this way can we continue to keep the pressing issues that concern all of us in front of City Hall.

"I intend to continue the role I established in this campaign — as a strong voice for this community, a catalyst for change, a unifying force to bring together the many different groups which comprise this district and this city.

"Many people come to Hollywood with dreams. With this campaign, a dream has been born, and the dream lives on." □

Blood Pressure Measuring at Portsmouth Sq.

SAN FRANCISCO — North East Medical Services (NEMS) will set up a blood pressure measuring station on Sunday, June 14 from 10 am to 3 pm at Portsmouth Square. The blood pressure measuring service is free. □

Board Resolution Mourns the Death Of Madame Soong

SAN FRANCISCO — The SF Board of Supervisors passed a resolution June 1 mourning the death of Madame Soong Ching Ling, and adjourned in her memory.

The resolution, introduced by Supervisor Carol Ruth Silver, pointed out that the death of Madame Soong, the widow of Dr. Sun Yat-sen, was "a loss not only to the Chinese, but to all of humankind . . . Chinese people of every political persuasion equally mourn the loss of Madame Soong," said the resolution. □

EDITORIAL

The White House Considers US-China Relations

In preparation of Secretary Haig's trip to China on June 14, the Reagan administration finally took some decisive steps last week to improve the deteriorating US-China relations. In addition to the removal of some trade roadblocks, the administration has approved the sales of certain military equipment to China. This will add substance to the talks between Secretary Haig and his Chinese counterparts when he travels to Beijing. And it will no doubt assure the Chinese that the United States has not lost sight of the global strategic significance of closer ties between the two nations.

President Reagan, much like many other American politicians, has been caught in the web of the internal Chinese conflict between Beijing and Taipei. It took him more than six months to see that it is possible to handle US-China problems while maintaining friendly relations with the people in Taiwan. The concerns of Taipei, while important to the people in the region, cannot compare with the concerns of Washington and Beijing toward the global expansionist activities of the Soviet Union and her allies.

We are pleased to see that the Reagan Administration has taken the first step to improve the US-China relationship, and we wish Secretary Haig a fruitful journey to China.

AN INVITATION TO SUBSCRIBE TO EAST/WEST

East/West is an independent journal for the Chinese American community. Through its pages, we hope to discuss issues relevant to the community, report on events, and challenge Chinese Americans to take an active role in American life.

Subscribe to East/West. The rates are $15 for 1 year, $28 for 2 years, $40 for 3 years. Foreign rate is $20 for 1 year.

Mr./Ms _____
(please print)

Address _____ Apt. No. _____

City _____

State _____ Zip _____

East/West, 838 Grant (Suite 307)
San Francisco, CA 94108

EAST/WEST, the Chinese American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/west Publishing Co.,Inc., 838 Grant Avenue, Suite 307, San Francisco, CA 94108. Telephones (415) 781-3194 781-3195. Cable address: Eastwest, San Francisco. Adjudged a newspaper of general circulation by the Superior Court of the City and County of San Francisco, CA, Nov. 1977. Court No. 724-639. Second-class postage paid at San Francisco, CA. All rights reserved. East/West assumes no responsibility for unsolicited photos and manuscripts, which must be accompanied by a self-addressed, stamped envelope if the material is to be returned.

Publisher-editor: Gordon Lew; EAST/WEST Associate Editors: Kenneth Joe and Mary Castagnozzi; CHINESE PACIFIC WEEKLY Associate Editor: Stella Liu; Coordinator: Norbert Woo.

Office Manager: Kerry Chiang; Advertising: Cecilia Eng (Coordinator), Margaret Woo, Diane Chen, and Kam Lee; Readers Service: Susana Choy, Virginia Lew and Karen Tuan.

Reporters and Correspondents: Todd Carrel, Man Shou Chan, Sara Chin, Tracy Harris, Helen Hui, Jeannie Look, Folk Kuhn, Soji Kashiwagi, Michael Lam, Elgin Lee, John Y. Lo, Richard Springer, Linda Greenhouse Wang, Bradford Woo, Cordell Yee and Paul Zee; Columnist: Geoffrey Chiang.

Photographers: Leland Wong and Nancy Wong.

LETTERS

'Songs for Jadina' Available from NY Publisher

To *East/West:*

Alan Chong Lau wrote to thank me for the review of *Songs for Jadina*, and wanted me to pass this information on to your readers: *Songs for Jadina* is available for $4.95. Write to: Greenfield Review Press, PO Box 80, Greenfield Center, New York 12833.

Genny Lim
San Francisco

(*A review of* Songs for Jadina *appeared in the 5/20/81 issue of* East/West. *We regret the omission of the above pertinent information. —Ed.*)

CORRECTION

In last week's article on Cameron House's program for battered women, Dr. Ernest Wu was incorrected identified as Cameron House's director. Dr. Wu is actually the director of Cameron House's Christian Social Services Department; Harry Chuck is the executive director of Cameron House. □

City Planner Recommends C'town Sunday Meters

SAN FRANCISCO—Chinatown may be getting Sunday parking meters, according to recommendations that will be made by Glenn Erickson of the City Planning Department. The recommendation, which is one of seven included in Erickson's report on the effectiveness of the program instituted five months ago to improve traffic on Stockton Street, is subject to approval by various city traffic and safety groups, and is likely to be discussed later in public hearings.

SUCCESS

Discussions held late last year with community groups and merchants had resulted in a compromise plan for improving Stockton Street traffic. Rather than adapting the diamond lane proposed (and currently in use on Stockton below the tunnel), the city decided instead to adopt only a variety of lesser changes: adapting "bus bulb" loading areas, cutting down on the number of and relocating bus stops, and intensifying enforcement of parking laws. Discussions about curb markings and meters were also conducted.

According to Erickson, the overall program has been a "gigantic success" and "everyone is very pleased." However, in the report which he is preparing to present to a Board of Supervisors' committee this Thursday, Erickson is making seven recommendations, including the Sunday meters, which he believes will further improve the traffic situation.

A community hearing about Sunday meters was held in April. Even though bilingual flyers announcing the hearing were hand-delivered to most businesses along both sides of Stockton, Grant, Powell, Broadway and the cross streets in the Chinatown area (flyers were sent to the family associations), only one person showed up, Erickson said. He interpreted this to indicate either disinterest or lack of opposition.

The Sunday meters would be placed along both sides of streets in the core Chinatown area: from Broadway and Columbus to Sacramento, and from Kearny to Stockton and Powell (varying from street to street).

ZONES

"It's generally conceded that Sunday is the worst day for traffic, and that's when there's the least amount of traffic. Because Chinatown is unique—it's a regional shopping center—it makes sense to have Sunday meters," Erickson explained. Along with the new Sunday changes, there will also be improved weekend enforcement, he said.

Zones marked with colors other than red will not be enforced on Sundays, Erickson added. Those who come into Chinatown to visit relatives and go to church generally come in early, Erickson said, and will be able to park in these color zones, avoiding the meters.

Erickson's suggestions will have to be reviewed by numerous city committees and possibly public hearings before being approved. He estimates that the Sunday meters would not go into effect before the end of July, and most likely some time in September.

Other recommendations in the report include using rear-door loaders at two especially crowded stops; removing one row of seats to provide for a wider aisle in the front of the bus; changing the signal timing by ten seconds; changing the wording on one no-right-turn sign to specify that buses and trucks are exempted; starting a publicity campaign about the free bus transit to and from Chinatown allowed to people with a parking stub from the Stockton-Sutter garage, and improving the weekend enforcement of parking laws. The diamond lane will not be instituted. □

'Dupont Guy' Moves To Morning Slot Starting June 21

SAN FRANCISCO — "Dupont Guy," Chinese for Affirmative Action's weekly radio program on KFRC-AM, will be broadcast at 7:45 Sunday mornings, beginning June 21.

Station managers had originally planned to move the Asian American show from its present 11:30 pm Sunday time slot to 6:45 Sunday mornings. "Dupont Guy" co-executive producer Sandy Jeung and CAA representatives met with KFRC personnel to protest the change because they felt broadcasting so early in the morning would limit the show's effectiveness.

As a result of that meeting, and a flow of community support for the show in the form of letters protesting the proposed schedule change, KFRC decided to move the show's new time slot up one hour, to 7:45 am.

Jeung and CAA wish to thank KFRC for their decision, and urge listeners to continue their support of "Dupont Guy." The 15-minute weekly broadcast, which discusses current issues of concern to the Asian American community, is SF's only Asian American radio show. □

Minority Women 'Pull It Together' At June 27 Conf.

SAN FRANCISCO — "Pulling It Together in the 80's" will be the theme of the second annual Minority Women's Employment Conference, to be held Saturday, June 27 at the YWCA, 620 Sutter St., from 9 am to 5 pm.

The conference will include workshops on job search, legal rights and self knowledge. The keynote speaker will be Joanne Lewis, director of California's Department of Fair Employment and Housing.

Advocates for Women is sponsoring the conference. For information call 391-4870. □

Asian Refugees Hold Benefit For Somalians

SAN FRANCISCO — The Center for Southeast Asian Refugee Resettlement will hold a fundraising dinner tomorrow at 5 pm to benefit East African refugees.

Center director Michael Hyunh said the Southeast Asian refugees can not ignore the suffering of an estimated 1.2 million Somalian refugees, 90% of whom are women and children, now living in camps as a result of political conflict, drought and famine.

"Because we were refugees not long ago, and many of us are still starting new lives, we can't ignore other refugees, even if they're half a world away," he said.

Proceeds from the dinner, which will feature Vietnamese cuisine, will go the Emergency Relief Fund, International. The Fund is providing direct relief in East Africa, as it did previously in Cambodia. Tickets are $20 per person, $200 per table. The dinner will be held at 121 Leavenworth St. For tickets or information call Ching Wong at 885-2742. □

MBEs Active In Clean Water Program

SAN FRANCISCO — Minority business enterprises (MBEs) have been awarded 16.6% of the contracts in SF's Clean Water Program, the highest level of MBE participation in a public works project in California, but Asian firms account for less than one-fifth of the minority contracts, and only 3.2% of the total project.

In three years, $258 million has been expended in construction contracts in the Clean Water Program, $43 million of that amount going to MBE's of black, Hispanic, Asian and other minority groups. According to Stanley Lim of the Human Rights Commission, Asian business participation in the construction project amounts to approximately $8.4 million in contracts over the past three years, 19.5% of the MBE share, and 3.2% of the entire Clean Water Program.

The major Asian contractor is a Japanese American from LA, Zaketa, Inc. Through an Olsen-Ohbayashi-Zaketa joint venture, in which Zaketa is the only designated MBE, Zaketa has been awarded approximately $5.7 million in contracts. Total contracts to the joint venture are more than $37 million, Lim said.

The remaining approximately $3 million in Asian participation is split in small contracts awarded to several Chinese, Japanese and Pilipino American firms.

The Clean Water Program was established by SF to manage construction of a new sewer system that will clean up pollution in the bay and ocean and bring SF into compliance with state and federal requirements. Zaketa, Inc. is involved in the upper grade highway in the Westside Transport contract.

MBE participation in construction contracts averages 12.6% state-wide. □

Forum to Discuss A Safer C'town

SAN FRANCISCO — "Chinatown — Working for a Safer Community" is a community forum to be held on June 11, at the Chinese American Citizens Alliance auditorium, 1044 Stockton Street, from 1:30-3 pm. Presentations and discussion will focus on personal and residential safety, as well as police services to Chinatown. Admission is free. The forum is sponsored by the Chinatown Coalition for Better Housing, Chinatown Neighborhood Improvement & Resources Center, and Self Help for the elderly. For information, contact Frances Lee at 391-1655. □

Women of Achievement Honored by LA YWCA

Dr. Elfreda Chang (front row, second on left) and Dolores Wong (front row, fourth on left) were among the eight women honored for outstanding achievement by the YWCA of LA earlier this year. Chang is a member of the technical staff of the Satellite Propulsion Section of the Aerospace Corporation, and was chosen in the science category. Wong was honored in the volunteer community service category. Nearly 500 women were nominated by their respective companies to receive YWCA Certificates of Achievement.

AABA Plans Law Fairs June 23, 27

SAN FRANCISCO — The Asian American Bar Association of the Greater Bay Area (AABA) will sponsor Law Fairs, in Chinatown on June 23 and 27, and in Japantown on June 27, during SF's Community Law Week.

The program will consist of "Meet a Lawyer" and "Know the Law" components. During the "Meet a Lawyer" portion, brief private consultations with attorneys will be available free of charge. The interviews will be confidential, no minimum income requirement is involved, and there will be some translation services.

The "Know the Law" portion will consist of four free panel discussions by practicing attorneys on the immigration, housing, family law and public entitlement fields. Translators will be present, and the panels will be aimed at helping members of the Asian community better understand their legal rights.

The Chinatown Law Fair will be held at the Commodore Stockton School, 950 Clay St., from 6-9 pm Tuesday, June 23 and again from 10 am to 2 pm Saturday, June 27. The Japantown Law Fair will be at the Christ United Presbyterian Church, 1700 Sutter St., from 10 am to 3 pm Saturday, June 27.

Co-sponsors of the fairs are the Asian Law Caucus, Nihonmachi Legal Outreach and SF Neighborhood Legal Assistance Foundation. For information call the AABA's Community Services Committee Co-chairman Sam Yee, at 433-2535. □

暨南大學
GUANGZHOU
JINAN UNIVERSITY
SUMMER CAMP
in CHINA
for overseas Chinese and
Americans of Chinese ancestry
Tel: 415-982-0690

PROGRAM INCLUDES:

*Learn basic Chinese language (Mandarin) and Culture.
*Visit your ancestrial villages and relatives.
*Tour to cities of our motherland (Beijing, Xian, Shanghai, Hangzhou).

KUO FENG TRAVEL & TOURS
952 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CA 94108
HEAD OFFICE: 2 East Broadway New York, N.Y. 10038 Telephone: (212) 431-7323
TOLL FREE: 800-221-7969,221-7978
國風旅行社

CHINESE WORD-A-DAY

"BAMBOO"

Arrange six bamboo leaves neatly in two groups and you'll have the Chinese word "bamboo."

Bamboo is such a versatile plant that the Chinese use it for practically everything. A few of its uses are irrigation pipes, hosehold furniture,building materials, and musical instruments. Besides, any gourmet will whisper to you that bamboo shoots are simply delicious.

Bamboo is also one of the four plants the Chinese respectfully call "the four gentlemen" of the garden. These four are plum, orchid, crysanthemum, and bamboo. Chinese folk artists love to draw these as a set of four pictures since they also symbolize the four seasons. What does bamboo symbolize? Maybe you've already guessed it. Yes, it is winter.

Bamboo also represents"peace," or according to some translations, "all is well." Therefore when you walk into a Chinese home, especially during the Chinese New Year, most likely

Mandarin JU

Cantonese JO-K Rhyme with HOOK (soft K)

you'll find a red scroll on the wall reading, "the message of the bamboo reporting that all is well."

It all goes back to the time before the invention of paper when the Chinese had to rely on bamboo carving to send a message or to record the oracles. To copy an average-sized book that we read today would require several thousand pieces of bamboo slats.

No wonder the ancient Chinese were so wise. They did such heavy reading.

By Gordon Lew

大埠 房藥華中 金山
CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS
YUkon 2-2197
1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CA

國泰銀行
CATHAY BANK
of Los Angeles
Member Federal Deposit Insurance Corporation
777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbanc
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all–where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES–checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS–regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES–business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES–commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES–escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

—the bank with an open door for all!

Foreign Film Ventures In China Hit Snags

By RICHARD SPRINGER

HONG KONG — For those who missed the May 6 issue of *Variety*, the show business bible reported that US film companies who had hoped to film in China have been entirely unsuccessful in working out deals with China. "Not a single US entertainment feature has yet to go before the camera, while some 20 films in association with other countries, notably Japan, have been made, are shooting, or about to get underway."

Shi Kuan, the director of the China Film Coproduction Corporation in Beijing told the *Variety* correspondent that the delays are not due to bureaucracy, but to the fact that US producers don't understand that China is more interested in technological development, showing improved living standards in China, and Chinese culture, and training their filmmakers, than in co-financing films. US producers also don't realize that China's production facilities are working overtime just to satisfy the vast audience for Chinese films in China, *Variety* reported.

In a January 1980 issue of *Variety*, it was reported that in the previous six months, some 150 permit applications had been submitted to the China Film Corp., and that 50 were under consideration. One of those, US independent producer Sidney Glazier's *The Marvelous Mongolian* is "no longer on the front burner," according to the correspondent. Also in limbo is any biography of Canadian physician Dr. Norman Bethune. (Competing bids had been submitted by Warner Brothers, Canadian interests and US director Otto Preminger.)

PANDA

Shi Kuan "spoke kindly" of Terry Corley of Los Angeles, who, in cooperation with the Great Wall Movie Enterprises of Hong Kong, was still in the running to make *The Lady and the Panda* in China. Financing the film from the US is still a problem and *Variety* indicated that the Chinese "are not happy with the storyline."

The French coproduction of Andre Malraux' *Man's Fate*, set to be directed by Coast-Gavras would receive no cooperation from the Chinese, the *Variety* writer said. RAI-TV of Italy, however, was to begin filming sequences in May for a film about Marco Polo, in Beijing, Shanghai, Xi'an and two other Chinese cities.

SHANE

In the same issue of *Variety*, it was reported that the first official American film festival in 30 years opened in the People's Republic of China May 6 in Beijing. The five films chosen by the PRC were: *Singin' in the Rain, Black Stallion, Guess Who's Coming to Dinner, Shane* and *Snow White and the Seven Dwarfs* (E/W 6/3/81)

According to Virginia Farris, a representative of the US International Communication Agency (ICA), the agency "decided it wanted films that were widely seen, that reflected American life, that represented the different genres, such as drama, comedy, musical, animation, that they not have much sex or violence, and that they represent the period of time during which the Chinese didn't see American films."

The ICA reviewed 100 titles, boiled that down to 25, sent a list of 15-17 to the studios to see which prints were available, and eventually sent prints of ten films to the Ministry of Culture in China. The five films rejected by the Ministry were: *To Kill a Mockingbird, Patton, On the Waterfront, East of Eden,* and *Breaking Away*.

A delegation from Hollywood, including actress Cyd Charisse who starred in *Singin' in the Rain*, accompanied the films, which were shown in May in 8-10 theaters in Beijing.

RAGING

• *Raging Bull*, which did fairly good, if not outstanding business in the US, did very poorly in Hong Kong. *Ordinary People* did better and it also was popular in Taiwan. The big hit in Singapore in April and early May was a Hong Kong TV series called *Man in the Net*. The streets were very quiet on Sunday nights when the series was braodcast, something like the US about ten years ago when the final episodes of *The Fugitive* were a must-see on TV.

• Some corrections and updates: The Taiwan film mentioned in the April 29 issue was censored by the Hong Kong film censor and not the Urban Council.

Clifford Choy's film *No U-Turn* took in almost $600,000, and has been offered a two-picture deal by Shaw Brothers. □

Golf Tournament Raises $2,000 for Chinatown YMCA

SAN FRANCISCO — More than $2,000 was raised for the Chinatown YMCA at the 4th annual Joe Shoong Gold Tournament in May. Hon Chu, member of the board of the Shoong Foundation, has organized the fund-raising tournament each year.

Approximately 50 golfers competed in teams of four at the match on the Alameda Municipal Golf Course May 1, and 170 persons attended the awards dinner at the Sun Hung Heung restaurant in SF that evening. Each golfer paid an entrance fee of $50 to play in the tournament.

First prize went to the team of Al Odabashi, Dave White, Ara Soligan and Paul Nelson. They won a trophy, golf balls, and a number of other awards. □

RCA Taiwan, Ltd. Leads Taiwan In Exporting

TAIPEI — RCA Taiwan Ltd., a wholly owned subsidiary of RCA Corp., retained its lead for the third consecutive year as Taiwan's leading exporter, with 1980 overseas sales totaling $183 million. RCA Taiwan's 1979 overseas sales were $163.4 million.

The firm manufacturers black and white televisions, tuners, IC deflection yokes and flybacks. Other Taiwan companies with overseas sales of more than $100 million in 1980 are Nan Ya Plastics Corporation Corp., Far Eastern Textile, Ltd., Tai Yuen Textile Co., Formosa Chemicals, Fibre Corp. and Chung Hsing Textile Co. □

Dental Screening At Health Ctr. 5

SAN FRANCISCO — Senior dental screening will be held June 23 at Health Center #5, Appointments may be made by calling 661-4400. Free dental exams are held every month at the center, on 1351 24th Ave. between Irving and Judah.

The soft tissue of the mouth often reflects early signs of disease, and should be checked regularly. Denture wearers should also seek regular check-ups in order to prevent possible damage to the mouth.

Wong, Pham, Chan Receive Award At UC Berkeley

BERKELEY — Candice Wong, Tanh V. Pham and Cynthia Sin-Yee Chan were among the 30 UC Berkeley students from minority and economically disadvantaged backgrounds honored last Thursday for special achievement at the university.

Wong is a senior physiology major from SF, Pham a junior in biochemistry from LA, and Chan a junior in biochemistry from SF. This is the fifth year cash prizes and honor certificates have been awarded to undergraduates in Berkeley's Educational Opportunity and affirmative action programs. There are more than 3,000 students enrolled at Berkeley through these programs. □

Unbeatable Prices!
7 COURSE ITALIAN DINNERS
• Antipasto • Salad
• Soup • Pasta • Entree
• Coffee • Dessert
CAESAR'S
RESTAURANT
Bay & Powell Sts. S.F.
989-6000
Closed Mon. Valet Parking

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT
distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown
International gourmet honors & Holiday Awards since 1968
convention facilities
838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

Ten-Year-Old Freedom School Continues to Serve Community

By TRACY HARRIS

SAN FRANCISCO — The Chinese Parents Community School still exists, but it has undergone some changes since its inception as one of the Freedom Schools ten years ago.

The Freedom Schools were developed by Chinatown parents and organizations so that the community's children would not have to be bused to other neighborhoods when SF began desegregating its schools in 1971. Ten years later, half of the students at the Chinese Parents Community School, located at 843 Stockton, come by bus from outlying SF neighborhoods, such as the Sunset and Richmond districts and Daly City.

ATTITUDES

"Nobody thinks of the school as anti-busing anymore," principal Emma Lee said. "Attitudes have changed, and the feeling is not as strong as it was at that time."

The Stockton Street school is all that remains of the Freedom School system in Chinatown. The movement ended, Lee explained, because acceptance of busing grew, and because facilities at the Freedom Schools were so limited.

"They were teaching on top of restaurants, wherever space was available," she said. "It's hard to teach children in an atmosphere non-conducive to learning."

The main reason parents now send their children to the community school, rather than to public schools, she continued, is for the quality of education. Though facilities at the school are still limited, parents find their children learn more in the small, community school environment than in the public school system.

"There's a proximity we all share," Lee said of the school, which rents space on the second and third floors of a Chinese Six Companies building. "Parents say the public schools they've dealt with have no discipline and their kids don't learn. Here kids and teachers respect each other and treat each other as human beings. Discipline is no problem."

FRIENDLY

There will be children who misbehave at any school, but at the community school children always know why they're being punished, Lee said.

With 130 students in grades preschool through six, Lee said that despite the formal classroom structure, teachers are regarded as friends, not authoritarian figures. "It's a small school so we know everybody," she added.

It was this friendly atmosphere that first impressed Lee when she did an observation of the school toward her child development degree seven years ago, she said. She has been at the school since, first as a teacher and then as principal.

Limited facilities are still a problem for the school, according to Lee. The school has no auditorium, no music room, no library, and relies almost totally on the $500 per student annual tuition for its funding.

"We teach the three R's. Our facilities are limited but we use what we have," Lee said, adding that the school is fully accredited and meets state requirements for a private school in all areas.

BASIC

The school tries to keep up with state-promoted curriculum and textbooks, she continued, but because of limited funds, "has to shop around and buy accordingly."

"Schools are reverting to formal classrooms and to the basics of education and many materials are still the same," Lee said, but admitted that "all our books could be updated." The school received $1,400 last year from the state for purchasing textbooks and occasionally receives small donations from parents.

Lee has attended state workshops and visits the state curriculum center regularly to keep abreast of new developments, she said.

Despite its poor facilities, the graduates of the Chinese Parents Community School are, in Lee's words, "doing great." Many go on to SF's Lowell High School, an academic public school that requires an examination for admit-

Emma Lee.

tance.

The move from a small, family-type school to the larger, more diverse public schools does not trouble the students, Lee said. Community school teachers prepare sixth graders ahead of time for any "culture shock" they may face, and take them to tour their future schools, she added.

DEDICATION

On yearly Stanford Achievement Tests community school students score above the national average in math and reading, and below the averge in vocabulary, Lee reported.

Part of the reason for the low vocabulary scores is that approximately 75% of the students are the children of foreign-born parents, and do not have much exposure to the English language at home, she explained. To help the students' vocabularies, Lee said she used some of the school's funds to buy an additional set of dictionaries last year.

Freedom Schools were originally taught by volunteer teachers, and Lee attributes the current students' success to the dedication of the teaching staff. Teachers now work for low salaries, Lee said, and the turnover rate among teachers at the school is high. However, she said parents continually tell her that their children work hard at home because they like their teachers.

"Our teachers are dedicated," she said, likening their work to joining the Peace Corps or VISTA. "They care, they're sensitive to the children's needs." With six teachers, the school has approximately a 20:1 student-teacher ratio, and grades one and two, and four and five are taught as combined classes.

CULTURE

In addition to maintaining neighborhood schools, preserving and teaching Chinese culture was another goal of the original Freedom School movement. Neither Chinese language nor Chinese culture are part of the curriculum of the Chinese Parents Community School, Lee said, and all classes are taught in English.

"I'd love to have children in the higher grades learn some Chinese language, but it's difficult to find bilingual teachers," she said. Preserving Chinese culture is still a concern in the school, she added, even though it is not taught in the classroom.

"Children here are among their own nationality, so they feel a sense of closeness that's not there in the public schools. Of course kids will be kids, despite their nationalities, but when they're among their own nationality they can identify with the holidays, and the home practices," Lee said.

"We try to teach the children and have them recognize there are differences we have to live with," she said.

The students at the school are all Chinese American, though the school is open to everyone, and there are non-Asian teachers, Lee said.

"I heard about parent involvement beforehand but I'd like to see it," she said. "A lot of parents are not as concerned about their children's education as I would like to see them." The school cannot expand without parent involvement, she added.

"I wish there were more community support. Looking at it educationally, what we're doing is for the children," she continued. "This school is a good learning institution. Public schools don't meet the needs of our students, and we feel our school should continue." □

Youth for C'town Elderly Program Recognition Lunch

SAN FRANCISCO — The Red Cross' Youth for Chinatown Elderly Program will host a recognition luncheon for the student volunteers and the senior participants on Friday, June 12 at 12 noon at Celadon Restaurant in Chinatown.

High students in the program visit the elderly on a weekly basis, helping their elderly friends in many ways. According to the organizer of this eight-year-old program, the students enjoy the experience of serving their community by helping the seniors. For information, contact Ann Lee at 776-1500, ext. 261. □

Farmers Market Opens This Sunday

SAN FRANCISCO — The Heart of the City farmers market will open Sunday, June 14 from 10 am to 3 pm. Located between 7th and 8th Sts. off Market St., the market will give local farmers a chance to sell their produce. For information call the American Friends Service Committee at 752-7766. □

Historical Soc. to Visit Sacramento Railroad Museum

SAN FRANCISCO — A bus trip to the new Railroad Museum in Sacramento has been scheduled by the Chinese Historical Society for Saturday, Aug. 8 from 9 am to 6 pm. The visit will also include side trips according to request. Cost will be around $20, depending upon lunch arrangements, admissions and total reservations received.

The Railroad Museum will include a bilingual plaque commemorating the contribution of Chinese workers to the railroads. To sign up for the trip, write the society c/o Sacto RR Trip, 17 Adler Place, SF 94133. Include a self-addressed envelope and two choice for side trips (e.g. Cal Yee's dried fruit ranch in Suisun, the Crocker Art Museum, a koi fish farm).

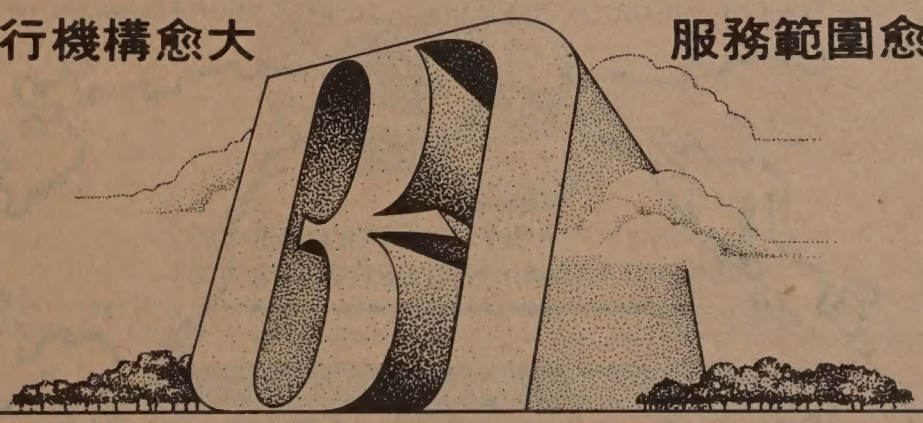
The Historical Society will host George Lau, retired import specialist with the US Customs Service, at its meeting Friday, June 19 at 7:30 pm in the Chinese Culture Center. Felicia Lowe, a television producer, will also be at the meeting, previewing her video-film project of Angel Island. □

馮 錦 安
RICHARD G FUNG
Real Estate Broker
Former Chief Housing Inspector

* Syndications
* Income Properties
* Property Management
* Housing Appeal Cases
* Residential Properites
* Tax Deferred Exchanges
* Condominium Conversions
* Housing Code Compliances

金玉樓業公司
AMBER REALTY
(415) 641-1249 anytime

銀行機構愈大 服務範圍愈廣



When you save with Bank of America, you get all the services you'd expect from a big bank. And with assets of 100 billion dollars, you get the security that comes with saving at California's biggest bank, too.

Each and every one of our savings accounts are insured by an agency of the United States Government for up to $100,000. And every savings plan—from our Regular Savings Plan to our Money Market Certificates—earns the maximum interest allowable by law.

If branches throughout California and a variety of savings plans are important to you, stop by your nearest Bank of America. Our New Accounts Representative will be happy to show you how a bigger bank can be a bigger help. Especially when it comes to saving.

BANK OF AMERICA

Chinatown Branch
701 Grant Ave
San Francisco

Mandarin Towers Branch
944 Stockton Street
San Francisco

L.A. Chinatown Branch
850 North Broadway
Los Angeles

Bank of America NT&SA • Member FDIC

BOOK REVIEW

A Unique Treasury of Chinese Folk Tales

Jagendorf, M.A. and Weng, Virginia. The Magic Boat and Other Chinese Folk Stories. *New York, Vanguard Press, 1980. $8.95.*

By JUDY YUNG

Here is a treasury of Chinese folk tales for children grade three and up that is unique in that the bulk of the stories come from minority groups in China: the Tibeto-Burman, Tai, Miao-Yao, Turbic, Mongolian, Tungusic, Korean and Mon-Khmer. There are also representative samples of stories from the majority group — the Han.

WIT

Although the stories take place in a Chinese setting and the characters have native names and habits, the themes are universal. There are stories that explain nature's ways — why the sun rises when the rooster crows, why the rabbit has a short tail, why the eyes of the shrimp are so large, how the peacock got its fancy tail, and so forth. Then there are stories about how evil-doers are always punished in the end and stories about minority legendary heroes and heronies, such as King Yu, Pa-leng-ts'ang, and Hunter Hailibu.

My favorites are those that display the wit and cleverness of the characters (and therefore of the storyteller). In "The Tibetan Envoy's Mission," a suitor is given four tests to prove his worthiness to win the princess's hand. In one test, he must show which end of a tree trunk is from the top of the tree and which is from the bottom. By throwing the piece of wood into the water, he answers correctly that the lighter upper part which floats above the water is the top and the heavier part which drags beneath the water is the bottom.

DIVERSE

Much can be learned about the different minority groups of China through these stories, especially if the reader bothers to read the Appendices, which are filled with informative notes about the stories and the various ethnic groups of China. Unfortunately, the collection, which was translated from Chinese sources, is marred by an uneven style of writing. In some cases, the stories are over-simplified and too short to maintain interest. At other times, the sentences are awkward and the storytelling techniques employed leave much to be desired.

Another glaring defect is the use of the Wade-Giles spelling of transliterated Chinese words instead of the Pinyin spelling preferred by the People's Republic of China today, especially in light of the authors' efforts elsewhere to explain the Chinese government's policies governing minorities today. Furthermore, in my opinion, the accompanying black-and-white illustrations rendered by renowned artist Wan-go Weng in the Chinese classical style may be unappealing to children.

The Magic Boat, a unique collection of tales from China's diverse minority groups, contains many delightful stories unavailable in other collections of Chinese folk tales for children. Until a better collection is written, it should not be passed up.

A Wan-go Weng illustration from the story, The Winding-Horn Village, from the Pai peole, formerly called the "Min-chia."

Taiwan Completes Giant Undersea Water Pipe

TAIPEI — The world's longest and largest undersea water pipe was completed in southeastern Taiwan last month. The pipe, 14,500 meters long with an inner pipe diameter of 200 millimeters, will supply 16,000 residents on the island of Hsiao Liuchiu with water from Taiwan. It will begin carrying water early in July at a daily volume of 2,000 cubic meters. □

USC Sponsors Media Program For Minorities

LOS ANGELES — Minorities are underrepresented in decision-making positions in the media, and what little news coverage there is of minorities is stereotyped and one-sided, according to Clint Wilson, director of the University of Southern California's Media Institute for Minorities.

"Of the 1,750 daily newspapers in this country, two-thirds don't have one minority person on their editorial staff," he said, adding that while the figures for TV and radio are a little better, television stations often given minorities on-camera roles which are highly visible but not decision-making posts.

Because there are few minorities making decisions about news coverage, reporting about minorities tends to reinforce stereotypes, Wilson said.

ACCURATE

"Sure, minorities have problems, as does the white community, but there are other dimensions that aren't being shown," he said. Ghettos, gangs, drug welfare and crime are most often emphasized in connection with minorities, he added, saying that the Media Institute seeks not to gloss over problems, but to provide accurate, well-rounded reflections of minority communities.

To improve the problem the Media Institute is launching a broadcast management training program for minority broadcasters. The Institute also sponsors writing competitions, conducts research, offers scholarships and conducts workshops for students and high school journalism instructors.

The Media Institute was established at the USC School of Journalism in July, 1980 and is funded by a three-year grant from the Times Mirror Company. □

California Firms to Drill for Oil in South China Sea

LOS ANGELES — China has signed an agreement allowing two California-based energy firms to explore for oil and gas in the South China Sea area. Atlantic Richfield Co. of LA and Santa Fe International Corp. of Alhambra will be the first American firms China has allowed to drill since 1949. The firms have agreed to share any subsequent production with the Chinese.

According to an *LA Times* report, drilling could begin before the end of the year, and seismic tests have already been conducted in one region. A French company, Elf Aquitaine, has already begun drilling and a Japanese unit discovered oil several months ago in the Gulf of Bohai off the city of Tianjin.

US oil companies were granted the rights to conduct surveys in the South China Sea three years ago. The area is "one of the most promising unexplored regions of the world," Rand Corp. world oil analyst Richard Nehring told the *Times.* He said the area has potential oil resources of 5-10 billion barrels, though he cautioned that the estimates are only guesswork until oil is actually found.

Arco will pay 80% of the full exploration and drilling costs, and Santa Fe will pay the remaining 20%. □

Richard Hongisto Speaks at C'town Democratic Club

SAN FRANCISCO — Supervisor Richard Hongisto will be the guest speaker at Chinese American Democratic Club's meeting on June 11 at 7:30 pm at the Chinatown YMCA. He will discuss his views on the proposed civilian police review board and on housing and downtown development issues. □

Commerce Dep't Funds Two Projects To Benefit MBEs

WASHINGTON — Two grants from the US Department of Commerce's Minority Business Development Agency have been awarded to improve the stability of minority business persons by increasing their management and marketing capabilities.

The first project, estimated to cost $220,000, will operate in the Norfolk-Virginia Beach/Portsmouth and Hampton Newport News standard metropolitan statistical area, and the second, at an estimated cost of $374,000 will operate in the Washington, DC standard metropolitan statistical area.

Both 12-month projects are scheduled to begin Aug. 31. □

A WORLD OF OPPORTUNITIES...

INTERNATIONAL TRADE REQUIRES INTERNATIONAL FINANCING. AT THE BANK OF THE ORIENT, WE HAVE THE FACILITIES AND KNOWLEDGE – ESPECIALLY IN THE ASIAN MARKET, TO MEET YOUR FINANCIAL NEEDS.

INTERNATIONAL BANKING SERVICES

- Trade Financing
- Domestic Collection of Drafts and Checks
- Foreign Collection of Documentary Drafts and Checks
- Commercial Letters of Credit
- Foreign Credit and Trade Information
- Foreign Remittances
- Purchase and Sale of Foreign Currencies
- Trade Development
- International Deposit Accounts

COMMERCIAL FINANCE DIVISION

- Inventory Financing
- Account Receivables Financing
- Equipment Financing

建東

WE BANK ON YOUR FUTURE

建東銀行

BANK OF THE ORIENT

MEMBER FDIC

INTERNATIONAL DIVISION
233 SANSOME STREET • SAN FRANCISCO • CA 94104
TELEPHONE (415) 781-6565

Artist Li Shan Visits Bay Area

By MARY CASTAGNOZZI

SAN FRANCISCO — One of the two contemporary Chinese artists featured in the current bird-and-flower painting exhibit at the Chinese Culture Center, Nanjing-based Li Shan is currently visiting the Bay Area on a cultural exchange program.

Born in 1926 in a small fishing village near the northern port of Qingdao (Tsingtao) in Shandong Province, Li Shan spent much of his early life by the ocean, the vastness and many moods of which impressed him deeply. Even now, the ocean continues to inspire his work. "Often, before I begin a painting, I close my eyes and think of the ocean," Li said.

POETRY

The Sino-Japanese War soon disrupted the tranquility he enjoyed by the ocean, and he and his family moved inland to escape the invading forces. The many years of hardship and scarcity which China endured had a profound effect on him, and to this day Li maintains very simple tastes, preferring to eat simple foods and generally avoiding meat dishes.

Chinese poetry and classical literature appealed to Li when he was young, and his early studies focused on Chinese poetry and literature. The deep love Li nurtures for classical Chinese poetry has inspired many of his landscapes and bird-and-flower paintings.

After deciding to devote his energy to Chinese art, Li graduated from the Zhejiang Art Institute in 1958, having studied with several prominent Chinese artists, including the well-known landscape and flower artist Pan Tianshou. His studies there included traditional Chinese painting techniques, Western painting styles and sculpture.

Working as an editor for the *Xinjiang Pictorial*, Li later traveled extensively in the desolate northwestern region of Xinjiang. The wildness of the deserts and mountains of the region, and the harsh lifestyles of the minority tribes living there deeply impressed Li. Able to speak some of the tribal languages, Li often traveled by camel and mule to remote areas where he painted tribe members and scenes from their daily lives.

Since 1962, Li has lived and worked in Nanjing, where he now serves as vice-president of the Artist Association of Nanjing. Prior to the Cultural Revolution, he had worked at the Jiangsu Art Academy. He now prefers to concentrate on his painting and maintains the position of artist for the Nanjing Department of Parks.

In 1980, one of Li's paintings was presented to the mayor of St. Louis, in honor of the friendship-cities relationship established between St. Louis and Nanjing. Earlier this spring, Li had lectured at several campuses of the University of Nebraska, and had presented a series of lectures at the Lincoln campus. Some of his recent paintings were also exhibited at several galleries, and the mayor of Lincoln presented him with a key to the city.

In April, an exhibition of Li's paintings, including several of the portrait paintings from his years in Xinjiang, was opened at the Three Friends Studio in New York.

"I hope that through these exhibitions, artists from our two countries may have increased contact and exchanges, so that both sides may mutually increase their artistic studies in this type of exchange," Li explained.

EVALUATE

Although he has been in the US for almost six months, Li does not venture much criticism or evaluation of American and Western art. "Many works of art that I look at, I simply do not understand. I do not know how to look at them, how to evaluate them. Some I can look at, and feel that the technique or style may have certain good qualities, but I do not have an overall sense of the work," Li noted.

Li's conception of art—be it music, literature, poetry or visual—is very simple and straightforward.

"All artistic techniques should achieve a goal, all should express the feelings within the artist's heart. . . . Everyone always enjoys hearing the inner feelings of an intimate friend. In the same way, the main aspects of the way I personally critique a work of art looks at how the artist has expressed his personal, intimate feelings in the work. However, this expression uses the language of art: painters use colors and lines, musicians use tones and rhythms, writers use words and composition, dancers use steps and movements," Li explained.

FEEL

While Li appreciates the great masters of Western art—Rembrandt, Dürer, Rubens, and the like—he admits to only really appreciating the works of Impressionist painters, particularly Monet.

"Monet's paintings move me greatly. As soon as I look at one, I feel what the artist was feeling. When I look at his paintings of ponds in different morning light, I can feel exactly the different times: the vague, misty haze of early morning as the sun just rises; then, just a little while later, as the mist evaporates, and trees and flowers gradually take shape, and the air warms; then, as the mist is all gone, I can feel the sun gradually warming the air, with the trees and flowers gently stirring in the air," Li explained.

Li hopes to meet more American artists and view more contemporary Western art, as a way of increasing his understanding of Western art techniques and styles.

Using brushes made from pig, sheep and fox hair, Li paints with prepared ink and Chinese-made watercolors (which are, for the most part, prepared from plant materials). Versatile and vibrant, his work captures a variety of moods and scenes: mountain landscapes, fierce thunderstorms, graceful birds and flowers, serene Uighur mothers and children, and sleepy water buffalo and camels. Before he leaves the US, he would like to prepare a collection of paintings depicting American landscapes, portraits and scenes from daily life, for exhibit in China.

SIMPLE

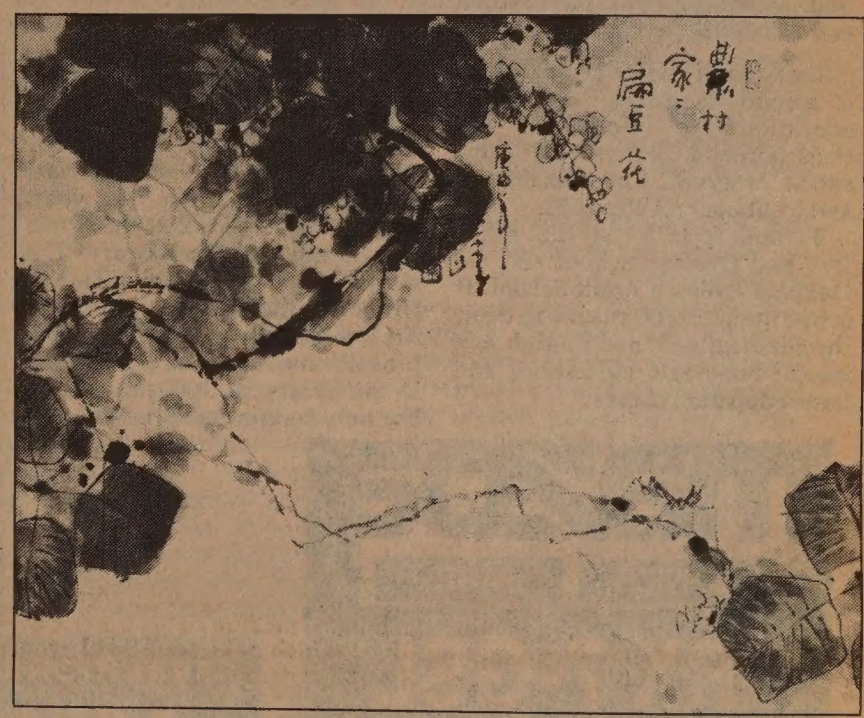
Perhaps influenced by the simple, hardy life he led while growing up during the Sino-Japanese War and his own preference for a basic, down-to-earth life, Li Shan tends to paint common scenes from life, not those restricted to special classes.

The flowers he draws are usually the very common variety that might grow along a road or in fields, but not be found in a florist's shop. The people he paints are strong and full of character, people who feel deeply and share simple pleasures; people who will never know fame.

"It's because of my childhood experiences—I grew up in the country, not in the city. It's also because of my personality. I prefer simple things, I don't like fancy things. I like the mountains and the fields, but not the cities. I prefer a plain life among common people, rather than working in any high offices," he explained.

The Chinese Culture Center exhibit will continue through July 4. Exhibit hours are 10 to 5, Tuesday through Saturday. □

Li Shan.



Kidney Bean Flowers by a Village Farmhouse, by Li Shan, 1980.

Summer Chinese Dance and Music Classes in C'town

SAN FRANCISCO — A six-week workshop in Chinese dance and instrumental music, sponsored by the Neighborhood Arts Program of the SF Art Commission, will begin June 17 at Chinese Culture Center and the Intersection.

A beginners' Chinese folk and classical dance meets Saturdays from 10 to 11:30 am, an intermediate class meets Saturdays 11:30 am to 1 pm, and an instrumental music workshop meets Saturdays, or Sundays 10:30 am to 12:30 pm at the Intersection, 756 Union St.

Another Chinese instrumental class meets Wednesdays from 5 to 7 pm at the Chinese Culture Center, 750 Kearny St.

For information, call 957-1146, Tuesdays and Thursdays from 11 am to 3 pm, or 982-4463 after 4 pm.

The $39 Rare Coin

Ancient Wrestling Coin
Shown Actual Size

Hundreds of times rarer in mintage than a U.S. silver dollar of the past.

China's rare new silver-dollar-type, a legal tender coin, commemorates its joining of the International Olympic Committee and China's 4,000 year old tradition of competitive sports.*

CALL THIS TOLL-FREE NUMBER NOW

800-451-4463

. . . and in minutes you can own one of the rarest, most promising investment-grade coins issued in the last year. And, if you are one of the first 3,000 people to call, it can be yours for only $39.

China's new silver dollar — better than bullion

Silver dollars happen to be the most collected type of coin in the world. But it wasn't until last year that the People's Republic of China obliged collectors by issuing its very *first*. Shown above, the 1980 legal tender 20 Yuan Proof — struck in 10 grams of .800 fine silver — commemorates China's historic entry into the Olympic community, a theme of international scope. For such an important issue, it is astoundingly scarce: with a total mintage of only 28,725. Yet, you can obtain it today for *less* than you would have to pay for the most common, lowest uncirculated grade U.S. silver dollar of the past — whose mintage would reach into the multi-millions.

One of Olympic history's rarest

China's new silver dollar is also one of the rarest official Olympic coins in history. That's an important numismatic credential. The one pre-1980 official Olympic coin with a lower mintage — the 1951 Helsinki silver coin, mintage 18,500 — is today valued at a minimum of $650 in uncirculated condition.

*(Of course, past performance of the Finland coin is no assurance that this rare Chinese coin will perform as well in the future.)

Why are we offering this rarity for so little?

Simple. We want to find 3,000 new customers quickly. And we've found that the best way to do that is to make an offer that is just too good to pass up. So don't wait. Call us immediately to reserve yours. The cost is only $39 plus $2.75 for postage and insurance. We have the last Chinese Olympic coins available in North America and these are reserved for this offer. You enjoy a 30-day return privilege with your order. (Offer expires June 26, 1981)

CALL 800-451-4463 — OR — 802-229-0394
Limit 5 per customer — no dealer orders accepted
International Coins & Currency, Inc., 11 E. State Street, Dept. 471, Montpelier, Vermont 05602

Oakland Offers Summer Adult Ed.

OAKLAND — Summer classes for adults in high school diploma subjects, job training, parent education, basic education and English as a second language will be offered by Oakland Public Schools Adult Education beginning Monday, July 6.

The Adult Day and Evening School, 2455 Church St., will teach office skills, English, math, science and parent education. For information call 683-8484.

Job training in a variety of fields will be offered at the Oakland Evening Adult Schools, 750 East 14th St. For information call 763-2277. Classes for older adults and the handicapped will continue at the Pleasant Valley Adult School, 4341 Piedmont Ave., including vocational skills, community affairs, physical fitness and lipreading. For information call 653-7681.

Year-round classes in English as a second language and basic education are offered at the Neighborhood Centers Adult Education program. For information and locations call 452-1652.

Tuition costs $3 at the Adult Day and Evening School and the Oakland Evening Adult School. It is free for adults 60 years and over, the handicapped, and English as a second language, citizenship and basic education classes. □

Omicron Upsilon Makes Herbert Yee Honorary Member

SAN FRANCISCO — Dr. Herbert Yee of Sacramento received an honorary membership in the Omicron Upsilon Honor Fraternity at its meeting in SF's Concordia Argonaut Club on Monday, June 1. He is a Regent of the University of the Pacific's School of Dentristry.

Yee is also scheduled to receive the Distinguished Service Award in September from the Pierre Fauchard Academy. Yee will lead a group of 30 persons on a 20-day tour of China in September. Five more couples are needed to complete the group. For information contact Herbert Yee, D.D.S.; 707½ J St.; Sacramento, CA 95814; (916) 443-8701. □

Two Weeks Remain In North Beach Library Workshop

SAN FRANCISCO — There are two weeks remaining in "The Art of Story-Making," a four-part workshop for children 7-12 years old that began June 2 at the North Beach Branch Public Library. The workshop, given by Debra Disman of the De Young Museum Art School, will be held Tuesdays, June 16 and 23, from 3:30-5 pm at the library on 2000 Mason St. For information call 391-9473. □

Stanford Director Unaware of FBI Inquiries

STANFORD — The director of Sanford's Bechtel International Center announced last week that he was "not aware" of any Federal Bureau of Investigation inquiries concerning visiting scholars from China, as had been reported in the *Washington Post* May 28.

Director Lee Zeigler said that while Stanford has 80-90 visiting scholars from China, he had "no knowledge of any such activity" as the *Post* described. The *Post* had reported that FBI agents were calling and visiting officials at American universities who have contact with the more than 5,000 Chinese scholars now in the US.

The purpose of the investigations, the *Post* wrote, was to gather intelligence and prepare for possible defections.

Stanford Prof. John Lewis, director of the Northeast Asian-US Forum on International Policy and head of the Committee on Advanced Study in China, concurred with Ziegler's assessment that there has been no FBI activity of the sort the *Post* described at Stanford. □

Po Wong Sworn In on Elections Commission

SAN FRANCISCO — Roland Po S. Wong, executive secretary of the Chinese Newcomers Service, was sworn in Tuesday, June 2 by Mayor Dianne Feinstein as a member of the Elections Commission. □

Dallas Police Hold Suspect In Jewel Purchase Fraud

SAN FRANCISCO — Wing H. Kwong, 28, alleged suspect in a series of jewelry purchases made with counterfeit cashier's checks, is being held in Dallas on warrants from SF and New York in addition to the formal charges there.

SF police had issued a grand theft warrant on Kwong for purchasing $302,000 worth of diamonds from several local jewelers, including four Chinatown merchants, using counterfeit cashier's checks. The Bank of the Orient's name appeared on many of the fraudulent checks.

According to SF police inspector John Quill, the diamonds were taken in SF during April and later sold in New York. The suspect allegedly used similar methods to purchase jewelry and furs in New York during December and February.

The SF police department had asked the Dallas police to arrest Kwong on the grand theft warrant that was issued in SF. When Dallas police arrested Kwong late in May, on suspicion of conducting similar fraudulent purchasing operations in Dallas and Houston, they found counterfeit checks totaling $167,000 and a mechanical check protector in Kwong's car. (*E/W* 5/27/81)

The method of making the fraudulent purchases was virtually the same in SF, New York and Texas, according to Quill. In each case the suspect allegedly visited the stores on a weekday to arrange for the purchase, then returned on the weekend to pay for the goods with a phony check. Because banks are closed on weekends, it was not possible to call and verify the checks, Quill explained.

ORIGINAL

Doris Low, assistant manager of the Bank of the Orient, Chinatown Branch, said they received calls from approximately eight merchants wishing to verify the checks.

"We knew immediately by the numbers they gave us that they were not our original checks," Low said. While Bank of the Orient employees would be able to recognize genuine bank-issued checks, Low said there is no way for merchants to be sure.

The diamonds stolen in SF have not yet been recovered, Quill said. The police know where Kwong's bank account is, and are now trying to determine where the diamonds were sold.

The Federal Bureau of Investigation is also involved in the case, and may charge Kwong with interstate transportation of stolen goods. The FBI is still working on getting Kwong identified by the alleged victims, Quill said.

The present plan of the SF, New York and Dallas police departments is to send Kwong first to New York for prosecution on charges there, which include grand larceny, forgery, possessing a forged instrument and possessing stolen property.

Kwong would then be sent to SF where he would be prosecuted under the state penal code. However, if the FBI is able to work up its case Quill said Kwong may be turned over to their jurisdiction. □

Health Center 4 Gives Prenatal Back Care Class

SAN FRANCISCO — A Prenatal Posture and Exercise class for Cantonese-speaking mothers-to-be will be held Monday, June 15 from 2-4 pm at Health Center #4, 1490 Mason St. Expectant mothers will be able to practice proper walking, sitting and standing, and learn simple exercises to avoid backaches and fatigue. For information call 558-3158. □

Girl Scouts Plan Summer Activities

SAN FRANCISCO — A variety of camps and other events are planned for Bay Area Girl Scouts this summer, the SF Bay Girl Scout Council announced. In SF a day camp for scouts and non-scouts aged 6-14 will be held July 13-17. Registration is due by June 22. For information contact Evelyn McClure at 585-6007. For information about resident camps in Marin, Calaveras, Napa, San Mateo and Placer counties contact the Camp Registrar at 562-8470.

Brownie Magic days will be held throughout the summer in Marin and San Mateo. For information contact Blair Hunt, 453-1973 in Marin and Nancy Weber, 344-7674 in San Mateo. Horse care and riding instruction will also be offered in Marin County. For information call Roxanne Grechman, 453-0278. These events are all open to non-scouts.

Free Glaucoma Screening Clinic This Saturday

SAN FRANCISCO — A free glaucoma screening clinic will be held on Saturday morning, June 13 at District Health Center 4, 1490 Mason St. According to the center's health educator, glaucoma is the leading cause of blindness in adults. It affects a person's vision gradually. With early detection and proper treatment, the progress of glaucoma can be stopped. A simple, painless test for glaucoma is recommended for people over 35 years old. For appointments, call 558-3158. □

Congregational Church Plans Summer Camp

SAN FRANCISCO — Registration for the Summer Adventure Camp for Kids (SACK), sponsored by the Chinese Congregational Church for children 6-12 years old, will be held June 13-27 at the church, 11 Brenham Place, from 8:30-11 am.

SACK activities will include field trips, arts and crafts, games, music, songs, group projects and bible stories. There will be three 2-week sessions — June 29-July 10, July 13-July 24, July 27-August 7 — and camp hours will be from 9 am to 3 pm. Cost is $20 per session for the first child a family enrolls, and $15 for each child enrolled thereafter. Snacks and lunch will be provided.

For information contact Rev. Matthew Fong at 986-2578. □

mazda
SERVICE PARTS
RX 7-GSL
SALE!!!
6 TO CHOOSE FROM
3 · 5 SPEEDS — 3 AUTO
PRICED FROM
$11,900
(BYP679)
Includes air cond. leather, automatic, Dolby tape, tonneau cover, deluxe pin stripes & floor mats. General Sales Mgr. car with less than 8000 miles
OFFICIAL TRUCK CLEARANCE
NEW '81
B2000 PICKUP
$5395
(504553)
Includes: Wood grain dash, tinted glass, whiteline tires, body side mldg., door edge guards & Ultraglaze.
Price Include Freight & Dealer Prep
OFFER EXPIRES 6/12/81†
"C" LOUIE JEW
RICHMOND MAZDA
600 23rd STREET RICHMOND 237-4700
TOLL FREE S.F. PHONE NUMBERS:
441-1600 / PR1-1000

TRADITIONAL CHINESE MEDICINE
ACUPUNCTURE
Recognized by the World Health Organization as an effective means of pain & disease control. For an appointment call:
ANGELA CHII-FENG WU, C.A.
Licensed in California & Hawaii
4223 Geary Blvd. (Between 6th & 7th Ave.)
San Francisco (415) 752-0170
Weekdays and Weekends by Appointments only.

PACIFIC UNION
Bank and Trust Company
800 Oak Grove, Menlo Park &
360 Primrose Rd., Burlingame
EARN TREASURY BILL INTEREST ON A $1000 DEPOSIT
• CALL (415) 321-2101 •
With a minimum investment of $1,000 our trust Department can place your funds in a Pooled Trust Fund paying interest at the weekly average auction rate for 26 week U S Treasury Bills
Your account is fully insured and interest rates are guaranteed for 6 months The current rate is 15.531%
This is a unique opportunity to earn highest interest on a fully insured basis for IRA accounts and individuals who cannot invest in the $10,000 minimum required for the T-Bill CD's
For further information, please call
LARRY E. SARGENT,
Vice Pres and Senior Trust Officer at
(415) 321-2101
MEMBER FDIC
EACH DEPOSITOR INSURED TO $100,000.

Asian American Theater Plays Need Polishing

By MICHAEL LAM

PROGRAM NOTES

Chris is a bisexual Japanese. He has a Filipino girlfriend, Maggie. One night Chris brings home a young white man, Lanny, whom he has met at a party. Lanny is drunk, and sleeps in Chris's bed. Chris is turned on by Lanny, but ends up spending the night in the living room making passionate love to Maggie. And Maggie, what does she do? We never know for sure. It is pretty safe to assume that she bitches. Yes, Maggie is a bitch, and that is the best thing that happens in *Coda,* one of the two one-act plays presented by the Asian American Theater Company.

AWKWARDNESS

Coda begins with Maggie flushing the toilet loudly the next morning. Chris is awakened, and the two quickly engage themselves in conversations about homosexuality, love, racism, and the like. Soon Lanny joins in. What follows is not entirely uninteresting, but mildly unsatisfying and reasonably frustrating. Chris is a boring closet case; Lanny is an absolute jerk. Although Maggie keeps the play alive with her sharp one-liners, it simply is not enough.

After a while one is so worried that Chris might blame his homosexuality on her bitchiness, one stops enjoying the play altogether. *Coda* is a one-night stand that should have been either a quickie or a long-term relationship. It is an hour of foreplay with neither release nor resolution.

Emilya Cachapero is outstanding as Maggie. Too outstanding, in a way. Kent Hori, who plays Chris, and Tim Sweny, who plays the two-dimensional Lanny, are so overpowered that at times they seem not to know what to do with themselves. The problem might lie more in directing and acting than the script. For when the two men are left on stage by themselves, the awkwardness increases instead of decreasing.

PACING

Directed by William Ellis Hammand, this production is decisively handsomer than the one presented by the same company two years ago. The set is especially well designed.

Sharing the bill with *Coda, Aw Shucks!* is a very different kind of play. Three women are seen on stage. They talk about their problems, argue with each other, express their concerns about money, love, life, and other unsolvable issues, and paint walls. As the theatre smells stronger and stronger of paint, one cannot help but suspect that the real joke of the play, if there was to be one, is on the audience.

Written and directed by Barbara Noda, *Aw Shucks!* has the potential to be an interesting play. But it is overly long. The pacing is slightly off, and the dancing sequence towards the end is embarrassing and unnecessary. With some polishing and tightening up, it would be improved a good deal.

Aw Shucks! and *Coda* are playing at the Asian American Theater Workshop on California and Sixth Avenue, Thursdays through Sundays until June 28.

DIVERSE

Presented by the Asian American Dance Collective, the fifteen pieces on the program of *Slice of Life* are, to say the least, diverse. Although the production is not quite up to professional standards, the evening on the whole is enjoyable.

Other than the crowd-pleaser *Two Lions Dancing,* I like *All the Way Down,* a jazzy number, and *Ephemeral Passage,* a solo choreographed and danced by Barbara Goto, the best. Benton Wong's interpretation of Jean Michel Jarre's music in *In Moving Color* is rather clever, but the choreography is not as fresh as one would like to see. It recalls too much of what has been done before by others. Jimmy Mori demonstrates great skill as a dancer in *To Be Free.* Working with the right choreographer, and concerned less about looking cute, he should be highly watchable. Brenda Aoki's *No Variations* is beautifully choreographed, and the music is excellent. But the role calls for a stronger and more forceful dancer than Aoki. *Sea Joy* and *Ch'i* are both very lyrical. The music by Osamu Kitajima in the latter is especially pleasing.

It is perhaps unfair to wrap the whole evening up with these few sentences. The biggest joy *Slices of Life* offers is the evidence that Asian American dancers and choreographers are not only alive in the Bay Area, they are also working very hard.

SOBER

• Now back to movies. *Alambrista!,* the first film by Robert M. Young, who later went on to direct *Short Eyes,* is a rather impressive attempt by the then newcomer. It tells the story of Roberto Ramirez, a Mexican who comes to the States to look for work. Once he crosses the border, he becomes an illegal alien, an alambrista, to which the title of the film refers. He works on farms and orchards, meets a waitress with whom he has a brief affair, is deported by the INS, and sneaks back in once again. But this time he is disillusioned. The food is bad, work gets on his nerves, and life in general is unbearably depressing. After witnessing the sudden death of his father, who is also an illegal alien, Ramirez decides to go back to Mexico.

Young is a sober storyteller. He might not be particularly good at describing details, but his sincerity more than makes up for it. And then there is this character called Joe, who is portrayed by the delightful Trinidad Silva. Joe teaches Ramirez how to enter a restaurant with a seductive half smile, order coffee, ham and eggs in English, and make passes at the waitress "if she is pretty." Although Joe disappears very early on in the film, his scenes are definitely the most memorable. One almost wishes *Alambrista!* were about this livelier man and not the relatively expressionless Ramirez.

The film ends with a birth scene at the customs office. After the baby is born, the mother exclaims happily, "He is born on this side of the border, he would not need papers!" It is probably the saddest ending in recent memory. *Alambrista!* could be called *Another Alien: In the States No One Can Hear You Scream.* And no, it is not science fiction.

It is playing at the Roxie through June 17.

PICASSO

• Not only is *The Adventures of Picasso* one of the best films shown here so far this year, it is also the funniest in a long, long time. On second thought, funny is too light a word to describe this zany comedy from Sweden; hilarious is more to the point.

Narrated by a certain Gertrude Stein, who is played by a man, this film is about an artist called Picasso. He is born in Spain, where the rain stays mainly in the plains. He turns bald overnight because his father tricks him into using a shampoo that makes the hair fall off so it could be sold to souvenir seekers.

One morning Picasso is awakened by a bunch of very curious tourists who are on a guided tour conducted by an Ingrid Svensson Guggenheim. His home is turned into something called Picassoland eventually. He befriends the weirdest people you could think of, and they meet at a Paris café. Unfortunately, one of these meetings turns out to be a commercial with a score from *La Bohème,* which must be among the craziest and most outrageous moments in film history.

This Picasso, who may or may not be based on *that* famous artist of the same name, is played superbly by actor Gosta Ekman. His performance has already been compared, justly, to those by Chaplin, Keaton and Tati. It is difficult to add more after the names of the three greats are mentioned in the same sentence, so I shall not even attempt.

Written by Hans Alfredson and Tage Danielsson and directed by Danielsson, *The Adventures of Picasso* is a must for those who love slapstick comedies. And for those who take *Art* seriously, here is some bad news: Picasso's pictures are actually painted by Per Ahlin. Who is Per Ahlin? Well, go see the film and find out for yourself!

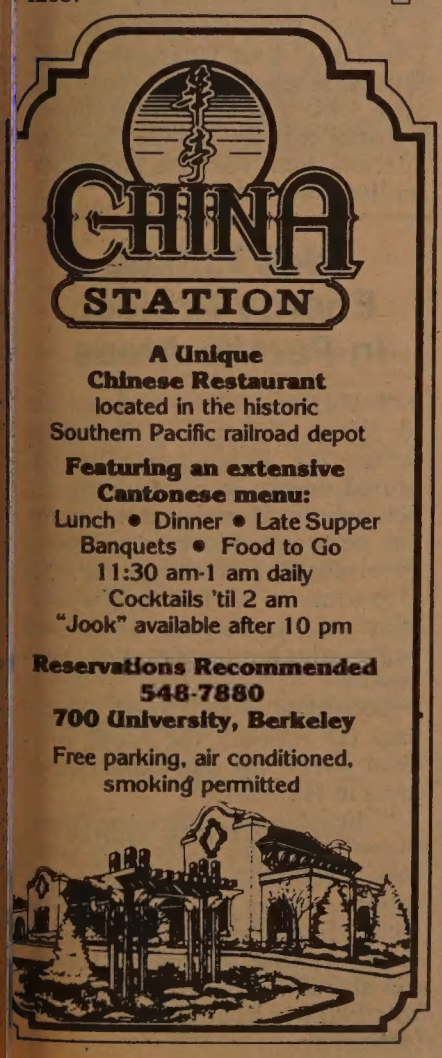
It is playing at the Cannery. □

From the Adventures of Picasso.

SF Sponsors Free Tennis Clinics

SAN FRANCISCO — Registration has already begun for free tennis clinics for persons 9-15 years old, which will begin June 22 at SF playgrounds. Each clinic runs two days a week for four weeks, and there are two four-week sessions planned. In Chinatown a clinic is scheduled for Tuesdays and Thursdays, 1:30-2:45 pm, at the Chinese playground on Sacramento and Waverly.

The program will end with a Junior Tennis Extravaganza at the Golden Gate Park courts on Tuesday, August 18. For information on times, locations and registration contact the SF Recreation and Park Department, 558-4268. □



A Unique Chinese Restaurant
located in the historic Southern Pacific railroad depot

Featuring an extensive Cantonese menu:
Lunch • Dinner • Late Supper
Banquets • Food to Go
11:30 am-1 am daily
Cocktails 'til 2 am
"Jook" available after 10 pm

Reservations Recommended
548-7880
700 University, Berkeley

Free parking, air conditioned, smoking permitted

LEARN MANDARIN at home with 8 cassettes and two instruction books. Accurate pronunciation and effective methods. Only $52 plus $6.75 tax, postage, & insurance. E/W Book Service, 838 Grant, Suite 307, San Francisco, CA 94108.

捷安旅行社

JET-ON TRAVEL SERVICE, INC.
MANDARIN TOWER ARCADE
899 WASHINGTON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
PHONES: (415) 433-4415 433-4416
CABLE ADDRESS: JETON, SAN FRANCISCO

IATA ATC ARTA

CHINA TOUR

PAN AMERICAN — 747 SP

I.
1. Sept. 7 - Hong Kong/Canton/Kweilin/Hangchow/Shanghai/Peking/Canton/Hong Kong - total 19 days Cost: $2549.00, ½ twin PAN AM

2. Oct. 16 - Hong Kong/Canton/kweilin/Hangchow/Shanghai/Soochow/Wuxi/Chenchiang/Nanking/Peking/Canton/Hong Kong - total - 28 days Cost: $2,599.00 ½ twin PAN AM

3. Nov. 13 - Hong Kong/Canton/Kweilin/Shanghai/Soochow/Wuxi/Nanking/Peking/Canton/HongKong - total 25 days Cost: $2,499.00, ½ twin

4. Nov. 22 - Chinese Bay Area Chrysanthemum Growers Assn - Peking tour Hong Kong/Canton/Kweilin/Peking/Shanghai/Hangchow/Canton/HongKong - total 20 days Cost: $2,499.00, ½ twin

II.
HONG KONG/CANTON and/or KWEILIN TOUR - Monthly departures - Hong Kong 4 days 3 nights, Canton 4 days 3 nights and/or Kweilin 4 days 3 nights Cost: $1329.00, ½ twin (HKG/CAN) and $1629.00 ,½ twin, (HKG/CAN and KWEILIN) - June 21, 28, Jul 5 & 12, Aug 9 Sep 13 Oct. 11 Biv 8 Dec. 6 and 20. (Peak Season - June-Sep add $100.00 airfare)
Cost: $1979.00, ½ twin (Jun-Sep add $124)

III.
JET—ON ORIENT TOUR/(monthly departure) - Pan Am 747: June 28 Jul 5, Aug. 2 Sep 6 Oct 4 Nov. 1 & 29, Dec. 13, covering JAPAN/TAIWAN/HONG KONG
cost: Plus options as follows:
Canton 4 days 3 night: $229.00 Canton/Kweilin 7 days 6 night: $529.00

IV.
EUROPE TOUR: 2 weeks for 8 countries - $2399.00, ½ twin, full meals, Chinese/English speaking tour guides and full meals throughout (July 25 and Sep 26, 1981) July add $100.00 airfare (peak season)

We also have cheap fare to LOS ANGLES, CHICAGO, NEW YORK, TORONTO, VANCOUVER, WASHINGTON DC, BOSTON, CALGARY - anywhere in the U.S., Canada and Australia

(PRICES SUBJECT TO CHANGE)

NOTICE TO BIDDERS

NOTICE IS HEREBY GIVEN, that the Board of Education of the City of San Rafael, Governing Body of the San Rafael Elementary School District, hereby calls for sealed proposals to be delivered to the Secretary of said Board, San Rafael City Schools Administration Building, 225 Woodland Avenue, San Rafael, California 94901, on or before 2:00 P.M., MONDAY, JUNE 15, 1981, at which time and place said Bids will be opened for:

BID #467—PROPOSAL TO PROVIDE CERTAIN FOOD SERVICES FOR SAN RAFAEL ELEMENTARY SCHOOL DISTRICT

These Bids shall be submitted in accordance with Specifications and General Conditions on file in the Business Office, San Rafael City Schools Administration Building, 225 Woodland Ave., San Rafael, California.

DATED: May 27, 1981

/s/ CARL O. COUCH
for the Board of Education
San Rafael City Schools

Barbara Ching Wins Aerospace A/PA Of the Year Award

LOS ANGELES — Barbara Ching of West LA was named Asian/Pac American of the Year at the Aerospace Corporation's annual Asian/Pac American Heritage Week celebration in El Segundo.

Project engineer for Aerospace's Mission Support Office, Ching has gained international recognition as an expert in upper atmospheric phenomena and its effects on spacecraft. She is a former Aerospace Woman of the Year.

Ching spent one year at UC Berkeley as a Woodrow Wilson Fellow, after graduating Phi Beta Kappa from the University of Hawaii with a bachelor's and a master's degree in physics. She is active in several professional organizations, and has taught self-defense and the martial arts of aikido at the Hawthorne Family YMCA for the past four years. □

Business School Has Tuition-free Summer Courses

SAN FRANCISCO — Tuition-free summer courses designed to prepare students for entry-level positions in business and industry are being offered during June and July by the SF Unified School District's School for Business and Commerce.

Course offerings include: Computer Programming, Data Entry (keypunch), Fashion Merchandising, Intensive Clerical Training, and Word Processing.

Students may earn five units of credit upon completion of each summer session course. All SF high school students sixteen years or older are eligible for the program. For information and registration, call 565-9600 or visit The School for Business and Commerce, 350 Broadway. □

Japan Prefecture Favors Friendship With California

SACRAMENTO — Japan has responded favorably to a resolution encouraging closer ties between California and the prefecture of Shizuoka, according to state Assembly Speaker Willie L. Brown, Jr., author of the resolution.

Brown sent the goodwill resolution to Shizuoka governor Keizaburo Yamamoto as part of a recent California trade mission to Japan, led by former assemblyman Floyd Mori. Brown has now heard that Yamamoto will seek formal support of the resolution from the prefectural government when it meets in June. □

EVENTS

NOW through JULY 4
Li Shan, Mei Jianying's bird-and-flower painting exhibit at Chinese Culture Ctr., SF.

NOW till JULY 15
Freddie Fong/Michi Itami art exhibit at Oakland Museum, 1000 Oak St., Oakland.

THUR., JUNE 11, 10:30 a.m., 2:30 p.m.
Film program for preschool children, North Beach Library, 2000 Mason, SF. Free.

THUR, JUNE 11, 1:30,p.m.
Community forum: C'town-Working for a Safer Community,CACA, 1044 Stockton, SF. free

THUR, JUNE 11, 2 p.m.
Cities in China on KQED Channel 9.

THUR., JUNE 11, 4 p.m.
Film program for school age children, N. Beach Lib., 2000 Mason, SF.

FRI, JUNE 12, 9 a.m.
Hearing on whether acupuncturists should use doctor's title, Red Lion Motor Inn, 2001 Point West Way, Sacramento.

FRI, JUNE 12, 12 noon
Youth for C'town Elderly Program recognition luncheon, Celadon Rest., 881 Clay, SF.

SAT, JUNE 13, 9-12 noon
Free Glaucoma screening clinic at Health Ctr. 4, 1490 Mason,SF.

SAT, JUNE 13, 2 p.m.
Composer Chen Gang at a symposium of Chinese music, Chinese Culture Ctr., SF.

SAT., JUNE 13, 6:30 p.m.
TACT Scholarship Dinner, China West Rest., 2332 Clement, SF. $15.

SUN, JUNE 14, 10 a.m.-3 p.m.
NEMS blood pressure measuring station at Portsmouth Sq., SF. free

SUN., JUNE 14, 8 p.m.
Spring concert by SF Boys Chorus, St. Mary's Cathedral, Geary and Gough, SF. $7.50/$4, 664-5033.

THUR, JUNE 18, 7 p.m.
Int'l Forum of World Affairs Council 'An Evening in the Philippines' dinner/program, Calvery Church, 2515 Fillmore, SF. $12/982-2541.

SAT, JUNE 20, 1:30 p.m.
David Chan: History of the Chinese in LA, Conf. of Calif. Historical Societies, Gen. Lee's Rest, 475 Gin Ling Way, LA.

SUN, JUNE 21, 7 p.m.
Community meeting organized by Committee to Free Chol Soo Lee, YWCA, 1830 Sutter, SF. (candlelight vigil follows at Hall of Justice at 9 p.m.)

SAT. JUNE 27, 8-11 p.m.
The Art of the Muppets, benefit showing for Wah Mei School, Hall of Flowers, GGPark, SF, 665-4212.

Action Priorities Set By A/PA Women's Confab

By JEANNIE LOOK

BURLINGAME — In 1975, during the Houston International Women's Year Conference, a group of Asian/Pacific women recognized the need for a cohesive organization which dealt specifically with the interests and concerns of Asian/Pac women in American society. As a result of that auspicious gathering, a series of state conferences in California, Hawaii, and New York and a national conference in Washington, DC were held in 1980 to discuss issues and make resolutions concerning Asian/Pac women.

ACTION

The California conference which was held in Los Angeles resulted in the development of five local network groups: Sacramento Asian/Pac Women's Network; Pacific/Asian American Women's Bay Area Coalition (PAAWBAC); Central Valley Asian/Pac Women's Organization; Asian/Pac Women's Network-LA; and Asian/Pac American Women of San Diego County.

This year's California Asian/Pac Women's Conference, hosted recently by PAAWBAC May 29 to 31 at the AMFAC Hotel, hoped to narrow down previously drawn resolutions into specific action strategies that could be developed into a statewide platform. "Our intent," explained Irene Hirano, President of the state Network's Steering Committee consisting of a member from each local group, "is to adopt action priorities for the state network."

Titled "Women in Action," the Conference featured eight Issues Workshops and 15 Political Action Skills and Personal Skills Development Workshops.

In the Immigrants, Newcomers, and Refugees Issues Workshop led by Mary Arimoto, Director of Asian/Pac Family Outreach in Long Beach, discussion focused on the cultural and language barriers which makes it difficult for immigrants, especially Asian/Pac women who are culturally less likely to take an active role in furthering their education or careers, to assimilate into American society.

UNBINDING

"How can you have English as a second language if you don't know how to read and write your own language?" Arimoto asked while discussing the necessity for preliterate courses. The group would like to see more sensitivity from administrators and providers of immigrant services when dealing with Asian/Pac women.

Four major priorities of action decided upon by the Immigrant Workshop were that the Department of Labor and Department of Education have bicultural, bilingual counselors; that the California Asian/Pac Women's Network establish a coordinating committee to develop an outreach program particularly in literacy and survival skills, for newcomers in their new society; that a task force identify the specific needs of Asian/Pac and Indochinese populations in those communities; and the State Network promote and encourage women to participate in vocational and non-traditional apprenticeship through the Women's Bureau of the Department of Labor.

The Mental Health Issues Workshop subtitled, "Unbinding Our Feet" was chaired by Feelie Lee, Assistant Dean at UCLA and PhD candidate in Social-Clinical psychology. "Mental health cuts across ethnicity, class, and occupations," explained Lee. "It's an issue that affects all people."

"One reason we put 'Unbinding Our Feet'," Lee continued, "was that we are really trying to walk and run instead of just talk. It's an unbinding at this level, psychologically, (of) the binding of the mind that keeps us from being fully developed women."

SENSITIZE

In addition to including more women in the mental health fields, the group would like to see more decisions pertaining to Asian/Pac women and mental health made by Asian/Pac women. "We need to sensitize people that Asian/Pac women have special needs," said Reiko True, a counselor in SF mental health programs.

The priorities presented by the group on mental health are that a statewide network be established to lobby for hiring Asian/Pac women at the policy level; that the state Asian/Pac Women's Network urge the board of behavioral sciences and psychology committees to review their criterias and regulations so that they are free of cultural and sexual bias; that licensing exams be free of adverse impact of all protected groups; and that a statewide directory of mental health services be developed.

The results from each of the eight Issues Workshops will be compiled and sent to the State Steering Committee and acted upon (in the form of letters and appropriate advocacy task forces) according to the state priorities adopted during the Conference. Each local network, however, has the option of reprioritizing the resolutions to fit the individual needs of their own communities.

The next set of Skills Workshops were designed as informative sessions. In the Employment Discrimination Political Action Workshop conducted by Wilma Casaclang, Deputy State Labor Commissioner, legal rights relating to employment discrimination and sexual harassment were discussed.

FRUSTRATED

Examples of individual encounters of discrimination and harassment were offered by some members of the workshop. "I still don't know what is going on," said a frustrated office worker from El Cerrito who faces "daily" friction from a co-worker. "How do you go about fighting this dumb thing?" she asked.

An engineer stated, "just because I am breaking into a traditionally male profession, I'm 'threatening' to about 90% of the males (I work with). But she added that the alternative would be to quit and forfeit all her training and leave the profession she loves.

Casaclang suggested that one way to counteract unwanted hostility is to "tell them where you are coming from" and "try to communicate." However, if that fails, the next step is to take the matter to an agency such as the Equal Employment Opportunities Commission (EEOC).

After the initial contact with an agency, Casaclang recommends that the plaintiff establish what aspect of discrimination is being used, identify the method of discrimination, the time of specific events, identify and contact witnesses, get comparison of differential treatment, and gather written evidence such as letters or notes. Harassment on the job based on racial or sexual prejudice is "very intricate," Casaclang added, and must be handled carefully.

The next state conference of the California Asian/Pac Women's Network will be in 1983. The next national conference, however, is scheduled for 1982 in San Diego. For information on the Network and its activities, write PAAWBAC at 3240 Dublin Drive, So. SF 94080; contact Kathy Yen at (415) 565-9393; or check with your local network. □

Hong Kong Leads China's Foreign Exchange Income

HONG KONG — China earned $7 billion last year from the tiny British colony of Hong Kong, with exports worth $4.2 billion being the largest foreign exchange earner for China.

China provides HK with almost 50% of its food, according to an Associated Press report, and with 30% of its oil. Imports from China, which also include consumer goods, minerals and chemicals, and fresh water, are rising rapidly, and in the first three months of 1981 reached $1.2 billion, 37% more than during the same period last year.

Investment is another key source of income for China, AP reported, including investment in real estate, whose value has been skyrocketing in HK. Senior economic lecturer of the University of Hong Kong, Joseph Chai, estimated earnings from China's investments in HK totaled $600 million in 1980.

Hong Kong investment in China, mainly in Guangdong and Fujian, reached $868 million last year, Chai told AP. This included factories wholly owned by HK interests, joint ventures and other trading enterprises. □

Feds Initiate Energy Project In Pacific Areas

WASHINGTON — A project to reduce Pacific and Caribbean territories' dependence on imported energy by accelerating development of renewable energy has been initiated by the federal government, and a seven-member Department of Energy/Department of the Interior team will begin planning strategies next month.

According to Sen. Spark Matsunaga (D-Hawaii), the Pacific is an ideal market for renewable energy firms in Hawaii.

"The Hawaii experience, combined with the attractive cost-benefit ratio of remote solar applications, makes the 50th state the ideal staging ground for these ventures," he said, noting that Hawaii can also draw on this new exportable industry to attain energy self-sufficiency. □

A/PA Women's Confab Shows Fervor, Energy

By MUN FONG

BURLINGAME — At the Second Annual California Asian and Pacific American Women's Conference held here the last weekend in May, some 200 A/PA women discussed past and current issues, personal development, developing power through networks and politics, and how to deal with career and lifestyle changes.

UNIFYING

In the general session the audience heard Dr. Faye Untalan Munoz of the National Network of A/PA Women, review the past. She described what it was like 10 years ago when the first national Asian and Pacific conference was held. Then, A/PAs had come as different ethnic groups, and there had been talk of dividing the groups into brown Asians and yellow Asians. There had been distrust and rivalry, and the Pacific Islanders were afraid to leave the room for fear of being outvoted.

The unifying elements were that the people knew A/PAs needed visibility, needed political clout and needed each other, and hence the Pacific Asian Coalition (PAC) was formed. What PAC accomplished was the development of an Asian and Pacific American consciousness in the country, formation of an Asian and Pacific American Committee to advise the 1980 census process to ensure a better count of A/PA groups, and convincing the US Commission of Civil Rights to conduct a hearing on Asian and Pacific issues, Munoz explained.

Munoz sees the task for A/PAs under the present administration as being to learn how to interact with the new administration, how to continue to advocate for the concerns we have, and how to make the administration responsive to the concerns of A/PA communities and women.

EXECUTIVE

Linda Tsao Yang, Commissioner of California Department of Savings and Loan, later related how she made it in the executive world. She was born and educated in China and came to this country for an advance degree, never intending to stay. She drew a laugh when she mentioned she didn't know she was a minority till she came to this country.

Yang got her start in her career through a former professor who was a hard task master. For instance, he once returned six different times a three-page memo to be rewritten. But once Yang was in, she was on her way up. In the beginning she did clerical work like stuffing envelopes and answering telephone calls until she was accepted, she explained. And once she was accepted, she began to move up.

For those who want to make it in the executive world, Yang had this suggestion: know what you want and know how to get there. But she pointed out that being an executive was a lonely life. It meant living out of a suitcase, spending time away from the family, learning to work with men, learning from other women and networking with others to learn from each other.

Guam's Director of Education, Katherine Bordallo Aguon, later discussed the role of A/PA women in society. "I challenge you to make a commitment to a new order — an awareness of your leading role as a woman in creating a cultural base in our social institutions," she declared.

REVAMP

She elaborated: "We cannot rely solely on formal education to make language and cultural continuity possible. We cannot expect school to single-handedly meditate our cultural ideals. We as women must revamp prejudicial policies in government and economic spheres which deride or make fun of our culture. An example of this prejudicial policy is the dialectical discriminatory practices that are often found and used in hiring.

"We women must recognize that culture delivers the message that is the result of our collective endeavor which is comparable to the development of our ethnic groups, so don't be embarrassed by old terms of concepts. Use them reverently and honestly.

"We women must recognize that all cultures borrow, all cultures change and all cultures have their exotic elements.

"We women need to take it as our personal responsibility to bring about equality and opportunity for full ethnic recognition and appreciation. We need to examine our roles as an individual and as a group. We need to take on the responsibility to assist all ethnic groups in achieving their language and cultural quest.

"The message we can tell the rest of America from the knowledge we have gained is that the conditions for elimination of discrimination, prejudice, a sense of invisibility, etc., are to be found in a strong language and culture policy interwoven through all social institutions," Aguon concluded.

MEDIA

One of the conference's most outstanding workshops was conducted by Lita David, Affirmative Action Officer at Chula Vista Elementary School District. Her workshop on "Personal Skills Development in Understanding Group Dynamics Among A/PA Women" dealt with how she had changed the attitude of the people in Chula Vista. When there was misunderstanding, she did not argue with the opposition till the person was up against the wall, but communicated with the opposition till the needs of both sides were satisfied.

In the workshop on "A Guide to Impacting the Media," Frances Reyes Acosta, TV Executive of CBS, Fresno Affiliate, told the audience how to get access to TV programming through public service announcements, public affairs programming and news breaks. Linda Ogawa Ramirez, journalist with the *Hokubei Mainichi*, *Philippine News* and co-producer of ASIANS/NOW on KTVU-Channel 2, mentioned that the minority media mirrors the community and the majority population, and noted that the majority media would learn a lot through the minority press. Ramirez pointed out that if we are wronged then we have to protest, make the majority media do another story, and ask them to come out to check the community. She added that if they are right, we tell them and praise them. Continuous lobbying is needed to get our viewpoint across, she stressed: talk to the manager.

"San Diego wants bias-free textbooks and storybooks, affirmative action, leadership training, talent bank, resource development and language. Fresno wants personal

Continued on next page

State Leaders Honor John Chin

SAN FRANCISCO — John Yehall Chin, Bank of the Orient vice president and manager of the Chinatown branch, was honored in two resolutions recently passed by the state Senate and the stae Assembly.

Senators Milton Marks and John Foran joined House Speaker Willie Brown and former speaker Leo McCarthy in honoring Chin for his work as first president of the governing board of the SF Community College District. Chin served eight years on the board, and stepped down last January.

Chin is also principal of St. Mary's Chinese School. □

CLASSI-AD

Auditor

AUDITOR

957-3

The San Francisco Clean Water Program has an immediate opening for an Internal Auditor with three years of auditing experience. You will be required to be familiar with federal procurement regulations, contract audits, and or overhead cost allocations. You will be responsible for reviewing construction contracts and survey the functions of the San Francisco Clean Water Program.

We offer a competitive salary with excellent benfits and are conveniently located in the Civic Center area near BART, GG, and Muni transportation. Please send resume to:

The San Francisco Clean Water Program
P.O. Box 360
San Francisco, CA 94101
EOE M/F
Dept. (E)

NATIONAL IMPORTER of wine, spirits, beer, seeking Bay Area wholesalers for famous PRC beer. Contact 415-921-4418.

ACCOUNTING CLERK
SF auto dealer. Excellent salary & benefits. Call Ms. O'Brien at 626-2171 for appointment.

ACCOUNTING MANAGER. To supervise accounting and related functions for the United Way of the Bay Area. Requirements include an accounting degree and minimum two years supervisory experience in non-profit or fund accounting. Please submit resume, salary history, and salary requirements to Gary Martin, United Way of the Bay Area, 410 Bush Street, SF 94108. EOE M/F

G & I CONSTRUCTION
Young construction company seeking work. Residential and commercial jobs welcomed. For an honest bid on your project, be it a deck, conversion, a room or whatever, please call Gordon at 387-3690 and leave a message.
Licensed and Bonded

POLICE OFFICER: ($1487.70-1811.-34) Lateral and Entry Level. City of Davis. Education equiv. to completion of 12th grade for both. No experience required for entry level. Currently employed as a full-time police officer or have successfully completed a POST approved Basic Academy for lateral. Apply by 5:00 p.m., 6/19/81, Personnel Office, 23 Russell Blvd., Davis, CA 95616. 916-756-3740 ext. 100. Applications received after 6/19/81 will not be accepted. Do not substitute resume for application.

SUNSET FLAT FOR RENT
Gd. location, close to transportation. 2 bdrm, lg. living rm. and dining rm. Garage. Refrig. and stove. 661-0586.

Financial

Program Controller
& Financial Officer

The San Francisco Clean Water Program has an opening for its controller. Responsibilities include grant and financial accounting, budgeting and reporting. Experience with project, cost and federal grant accounting highly desirable. Experience in maintaining manual accounting systems and interfacing with large computerized accounting systems essential.

A Bachelors Degree in business adminstration with major course work in accounting required. CPA and MBA preferred. At least 10 years experience with some supervisory responsibility and the ability to work in a demanding environment is needed.

We offer a competitive salary with excellent benefits, and are conveniently located in the Civic Center area near BART and Muni transportation. Please send resume to:

The San Francisco
Clean Water
program
Position No. 931-1
150 Hayes St., Box 360
Department E
San Francisco, CA 94104
E.O.E. M/F

HOUSEBOY
WALNUT CREEK Room, board and salary. Reply Suite #654, 55 Sutter St., San Francisco, CA 94104.

SENIOR BUILDING INSPECTOR: ($1793-2185.44) City of Davis. Three years journey level experience in building and construction work including at least two years in an inspectional capacity comparable to Building Inspector in the City of Davis plus education equivalent to completion of the 12th grade. Apply by 5:00 p.m., 7-15-81, Personnel Office, 23 Russell Blvd., Davis, CA 95616. 916-756-3740 ext. 100. Applications received after 7-15-81 will not be accepted. Do not substitute resume for application.

EXECUTIVE SECRETARY
An opening exists in the Economic Opportunity Council of San Francisco for the position of Executive secretary to perform specialized secretarial duties & assist with routine admin. matters. Prospective applicants should possess extensive office experience with respon. Secreterial assignments. Knowledge of effective office procedures, ability to communicate in both written & spoken English & sufficient typing skills to complete 60 wpm is required salary $1100. month + fringe benefits. Apply on or before June 12, 1981 to: Economic Opportunity Council of S.F., Inc. 730 Polk St., Room 313, San Francisco 94109. EOE. M/F/H

POLICE OFFICERS

(Entry & Lateral)

Bart has **immediate openings** for applicants 21 years or older, having approximately 2 years college. Vision uncorrected 20/100 corrected to 20/30, with normal color perception. Excellent salaries and **superior benefits** include 4/10 and 5/8 work schedules and shift premium pay. Detailed requirements and applications are available at the **BART Employment Office, 800 Madison Street, Oakland, CA 94607, (415) 839-9500.** BART is an equal opportunity/affirmative action employer. Women, Minorities and Handicapped are strongly encouraged to apply.

BART

A/PA Women Conf.

Continued from previous page

development in the form of physical and health. Los Angeles wants to keep the US Dept. of Education afloat, Asian education in college and sensitivity training for the majority population about us. Sacramento wants inservice training in lobbying, marketable skill development and a resource talent bank of members. San Francisco wants more Asian Americans and Pacific Islanders on the California State Board of Education," declared the conferees who attended the Educational Equity Workshop.

Workshop recorder Betty Fong had listed the wants of each of the five local networks on a sheet of paper. Workshop leader Elena Wong explained that the purpose of these wants was to develop the fiscal and human resources needed to integrate and fully participate and take leadership in the mainstream society.

Wong had next asked the groups to list what needs to be done to obtain the goal, who is going to do it and how it is going to be done. A volunteer was asked to present the final resolutions before the main body Sunday morning for approval.

The A/PA women worked hard in this conference, and after each night's program there was caucusing. In areas where help other than what their own group could provide was needed, outside help was called in. For instance, Bill Tamayo of the Asian Law Caucus came in one night to help the Filipino nurses with their problem of licensing, and Norman Ishimoto of the Japanese American Citizens Alliance came in to help on the Mitsue Takahashi case.

Because of all the behind-the-scenes work, the general session on the passing of different resolutions dealing with employment, newcomers, social services, education, health, institutional participation, business and economic issues, and mental health went smoothly.

During the final session, a resolution was passed in support of school teacher Mitsue Takahashi, who was dismissed for alleged incompetence (*E/W* 4/22/81). "We the California Asian and Pacific Women declare our support for Mitsue Takahashi in her search to seek justice through the legal system; and we recommend the development of a volunteer task force to research her case to uncover the truth so that our members can make an objective evaluation of the appropriate assistance she deserves," the resolution read.

It was announced in the general session Sunday morning that the next National APA Women Conference will be held in San Diego in 1982. Lita David, from Chula Vista, then announced that San Diego delegates will open their doors to the conferees. "There is no need to stay in an expensive hotel; instead stay with us!" she invited all participants. A round of hand clapping greeted that invitation. □

SEND EAST/WEST TO A FRIEND

Australia's Chinatowns Vie For Beautification, Growth

SYDNEY — Chinatowns in Sydney and in Melbourne, which have grown since Australia abandoned previous discriminatory immigration policies, are engaged in friendly competition for economic growth and beautification.

CHALLENGE

According to a report in the *Far Eastern Economic Review*, Melbourne's Chinatown led the way with a beautification project in 1976, which included a clean-up campaign and installation of Chinese-style street lighting and archways.

Chinese community leaders in Sydney accepted the challenge from Melbourne, and last summer officially completed a five-year, $450,000 project that not only added street lighting and archways, but turned Sydney Chinatown's main street into a paved pedestrian mall and a major new tourist attraction.

Most Chinese property owners along Sydney's Dixon St. redecorated their five or six-story buildings with new awnings, and trees were planted between sidewalk seating areas. King Fong, secretary of the Dixon St. Chinese Committee, told the *Far Eastern Economic Review* that the beautification project has been good for business. About $100,000 was contributed from the Chinese community toward the project, Fong said.

"Australian Chinese have grown up quite a bit," he said, adding that the beautification projects have created more pride and involvement among the Chinese communities. They have become more outward-looking, he noted, and the highlight of this year's Chinese New Year celebration in Sydney was a Cantonese opera that raised donations for the Australian A Spastics Society.

POPULARITY

As Chinese immigration to Australia has increased, so has the popularity of Chinese food. There are more than 1,000 small Chinese take-out restaurants in the Sydney area alone, the *Review* reported, and their success has led to staff shortages. The government refuses to permit the entry of extra Chinese cooks unless they can speak English and have valid professional diplomas.

The Department of Immigration and Ethnic Affairs has suggested that Chinese restaurateurs train new cooks from among Australia's 30,000 Vietnamese refugees, but Dixon St. restaurant owners say the Vietnamese differ not only in language but in culinary style from the Cantonese cooks who predominate in Australia.

A top Cantonese cook can now earn up to $600 a week in Australia, according to Stanley Yee of the Chinese Cooking Fraternity Association. Most of the 20,000 Chinese in New South Wales work in the restaurant business.

The spirit of Chinese Australians, and of the rivalry between Australian Chinatowns, the *Review* reported, can be seen in a slogan on one of the Dixon St. archways that says, "Towards Australian and Chinese Friendship." □

Taiwan Baseball Team Travels To Ohio for Match

TAIPEI — A baseball team from Taiwan will travel to Newark, Ohio to take part in an international competitition sponsored by the American League July 10-19. The first Senior World series will also include teams from Australia, South Korea, El Salvador, Venezuela, Canada, Panama, Italy, Holland, Belgium and Sweden. □

Quong Fat Barred From Accepting Food Stamps

SAN FRANCISCO — Quong Fat Company, Inc. at 1142 Grant Ave. has been barred for one year from accepting food stamps from customers due to violations of federal food stamp regulations.

The US Department of Agriculture disqualified the store on May 18 after discovering that food stamps had been accepted for items such as cigarettes, kitchen utensils and face cream. According to federal regulation food stamps may only be accepted for food for human consumption and seeds for producing foods.

During the disqualification period Quong Fat may not accept food stamps from customers. They must apply to the Agriculture Department for reinstatement at the end of the one-year period. □

CLASSI-AD

FOR RENT

$2500 brand new 3 br/2½ ba tnhse. Fabulous views, 2 private terraces, hdwd flrs, frplc, AEK, garage. Call Hui 788-9000.

REGIONAL SALES ASSISTANT/ OFFICE MANAGER

Kelly Broadcasting's San Francisco sales office seeks a qualified person to perform the duties of regional sales assistant/office manager.

Requires minimum typing 65 wpm, sound telphone technique, filing and other office skills. Knowledge of ARB/ NSI rating books and basic accounting skills helpful.

Apply to:
Edward D. Outland
San Francisco Sales Manager
650 California Street, Suite 1925
San Francisco, California 94108
415/421-5272
Equal Opportunity Employer

JOBS OVERSEAS. BIG MONEY FAST. $20,000 To $50,000 plus per year. Call 1-716-842-6000 Ext. 5124.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 51461

The following persons are doing business as: US-CHINA AGRICULTURE at 153 Kearny Street, Suite 511, San Francisco, California 94108, CHINA TRANSLATION AND PRINTING SERVICES U.S.A.(SAN FRANCISCO), INC., 153 Kearny Street, Suite 511, San Francisco, California 94108 (California corporation).

This business is conducted by: a corporation.

Signed: Judy Poon, President.

This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco , California on March 26, 1981.

Pub. dates: June 3,10,17,24,1981.

SUMMONS
(FAMILY LAW)
Case No. 780154

SUPERIOR COURT OF CALIFORNIA, COUNTY OF SAN FRANCISCO, 400 Van Ness Avenue, San Francisco, CA 94102
MARRIAGE OF
Petitioner: HUNG CHUN LAU
Respondent: PO YEN LUIS

NOTICE! You have been sued. The court may decide against you without your being heard unless you respond within 30 days. Read the information below. AVISO! Usted ha sido demandado. El tribunal puede decidir contra Ud. sin audiencia a menos que Ud. responda dentro de 30 dias. Lea la informacion que sigue.

If you wish to seek the advice of an attorney in this matter, you should do so promptly so that your response of pleading, if any, may be filed on time.

Si Usted desea solicitar el consejo de un abogado en este asunto, deberia hacerlo inmediatamente, de esta manera, su respuesta o alegacion, si hay alguna, puede ser registrada a tiempo.

TO THE RESPONDENT

The petitioner has filed a petition concerning your marriage. If you fail to file a response within 30 days of the date that this summons is served on you, your default may be entered and the court may enter a judgment containing injunctive or other orders concerning division of property, spousal support, child custody, child support, attorney fees, costs, and such other relief as may be granted by the court. The garnishment of wages, taking of money or property, or other court authorized proceedings may also result.

Dated: May 19, 1981
CARL M. OLSEN, Clerk
By VALAIDA S. MASON, Deputy
Lawrence L. Young
Attorney at Law
1537 Franklin St.
San Francisco, CA 94109
Phone: (415) 771-4755
Attorney for Petitioner HUNG CHUN LAU
Pub. Dates: May 27, June 3,10,17, 1981

BUSINESS

OREGON

MACHINE/GRIND SHOP. Francis Tool Co. established 25 yrs. International reputation for quality chambering reamers together with 2,400 sq. ft. 3 bdrm. ranch home on 7 tree covered acres near the Ore. coast. $240,000 + inventory. 503-269-1332, Danny. 1020 W Catching Slough Rd., Coos Bay, OR 97420.

OREGON

RESTAURANT with B-W in S. Oregon. Served by I-5, busy street, good access, ample parking, seats 90 + patio, owners will sacrifice, not restaurant operators, $60,000 cash. 1-503-672-6632 or send to Western States Financial Services, PO Box 2232, Roseberg, OR 97470. 503-672-4562 eves. or 503-673-3924 eves.

OREGON
ATT. INVESTORS

SMALL Restaurant & 30 RV unit campground; Mountain House est. 1890, 30 mi. from Hoodoo Ski Bowl; owner has all permits, but no capital to finish; $300,000, 50% down or $200,000 would buy ½ interest and finish campground. 503-367-8360. PO Box 730, Cascadia, OR 97329.

OREGON

GROCERY STORE, rental unit, dwelling, 1.6 acres. Ideal for semi-retired. Pleasant, quiet rural neighborhood. Divorce, reason for selling. $225,000, plus inventory. Terms available. Write: H.L. Hoover, P.O. Box 368, Coquille, Ore. 97423, 503-396-4021.

OREGON

EASTERN OREGON husband & wife operation. Groc. store, bar-rest, service sta. & trading post. 3 BR living quarters. $100,000 firm. $30,000 down & take over payments, of $350 mo. All inventory incl.
503-446-3391
J. Hull
PO Box 67
Hereford, OR 97837

REAL ESTATE

EL CERRITO
OPEN HOUSE
Sat., June 13-Sun., June 14.
1:00-4:00 p.m.

712 ASHBURY AVENUE -between Central and Stockton Avenues. 3 bedrms. /1 bath-fireplace-dble. garage-liv/dining rms. -100 X 105 lot, near Bart/transportation-near schools. BARTELS REALTORS, ELEANOR B. SNODGRASS, AGENT. 223-1955 or 525-7272.

OPENING SOON
PADRE APARTMENTS
241 Jones Street
San Francisco, CA 94102

SECTION 8 SUBSIDIZED SENIOR CITIZEN HOUSING WITH 4 HANDICAPPED UNITS

36 1-bedroom units and 4 units for handicapped with carpets, drapes, stoves, refrigerators, garbage disposals, security intercom

APPLICATION DEADLINE: June 17, 1981

TENANTS SELECTED BY LOTTERY

BEGINNING THURSDAY, May 28, 1981
FOR INFORMATION & APPLICATIONS
CALL 474-7271
or go to 764 Geary Street
Tuesday-Friday, 10 A.M.-4 P.M.
UNTIL June, 17, 1981, DEADLINE

FINANCED BY THE CHFA

OREGON

1ST TIME ON MARKET, 17.62A. Sub-irrigated pasture, lg. pond stocked w/fish. Lg. shop bldg. Black Top Rd. 2 septic systems, good well & old house & outbldgs. OC. $110,000. ½dn. bal. at 10%. Wilson, 1070 Jump Off Joe Rd., Grants Pass OR 97526, (1) 503-474-3029.

IDAHO

FOR SALE BY OWNER, rock-free, deep soil, 2500 acres south-eastern Idaho farm, sprinkler irrigated with canal water and low lift wells. Can be purchased with growing crops and equipment. Write P.O. Box 310, Ririe, Idaho 83443 or call 208-538-7971 mornings or evenings.

SAN FRANCISCO
FOR LEASE—SURPLUS SCHOOL PROPERTY
FOR HOUSING DEVELOPMENT
Bid Opening—August 6, 1981—
10:00 A.M., Room 30—170 Fell Street

Farragut School Site, containing a building and comprising approximately 47,875 square feet site area, located at 625 Holloway Avenue, Block 6985, Lot 1. Zoning is RH-1 (PUD). Land lease, 75 years, minimum bid $57,000 per annum. SAN FRANCISCO UNIFIED SCHOOL DISTIRCT. Property Management Department (415) 565-9360.

SAN FRANCISCO
FOR LEASE—SURPLUS SCHOOL PROPERTY
FOR COMMERCIAL DEVELOPMENT
Bid Opening—July 30,1981-10:00 a.m.
Room 30—170 Fell Street

1440 Harrison Street, commercial site and building, comprising approximately 45,100 square feet site area and 33,050 square feet building area. Block 3520, Lot 16, zoned M-1. Land and/or building lease — 55 years. Minimum bid $66,000 per annum. SAN FRANCISCO UNIFIED SCHOOL DISTRICT. Property Management Department (415) 565-9360.

REAL ESTATE

WYOMING
FOR SALE
Small Village on approx. 12 acres. Located 35 miles north of Rawlins. Also, restaurant in downtown Douglas Wyoming.
Contact Dick Forney at
307-328-1035 or 307-324-6084

OKLAHOMA
Free list of low equity.
3-4 bdr. homes in Lawton, Oklahoma.
Equities $3500.00 to $7500.00.
Good investment!
Complete mgt. available,
Assumable 9-10% loans.
Call or write Edie Jolly
PARK-JONES REALTY
405-357-0842 days or 405-355-7122 eves
PO Box 5800 Lawton, OK 73505

WYOMING
40 acres with small lake. Remote area, 1 mile from Bridger Wildnerness. $40,000. Contact:
Joe Doty
MOUNTAIN REALTY
Box 547
Pinedale, WY 82941
307-367-2886

OREGON
FLORENCE, OR. By owner. Panoramic view of ocean. 7.35 acres. 2,680 sq. ft. house. Greenhouse. Trout pond stocked. Dble car gar. Family fruit trees. All this plus peace & quiet. $180,000.
(503) 997-2796
06077 Central Park West
Florence, OR 97439

NEW TOWNHOUSES WITH PANORAMIC VIEWS

Grand View Terrace offers eight new contemporary townhouses on one of San Francisco's highest hills. They're wonderfully spacious and airy with bay windows that command a magnificent panoramic view of the entire Bay Area.

Each home has over-sized rooms with 9-foot ceilings, extra wide hallways, skylights, individual dressing rooms, large closets, redwood decks and a one or two car garage. Some have garden atriums.

They have large kitchens with deluxe appliances, one or two wood burning fireplaces, custom carpeting and fixtures. Custom interiors can also be arranged.

Floor plans range from 1600 to 2500 square feet with three and four bedrooms.

Prices range from $265,000 to $325,000. Model home open daily from 1 to 5 pm. 7 days a week, 760 Clipper Street, just below Grand View.

For inquires and appointments, call Homes by Heritage, (415) 641-0601.

Financing Available, 13% Interest Rate, 20% Down.

GRAND VIEW TERRACE
Clipper and Grand View Streets
San Francisco, CA 94114
(415) 641-0601

8.95%/A.P.R. 9.25

30 Year Financing. A City of San Pablo Loan Program For Owner Occupants Only

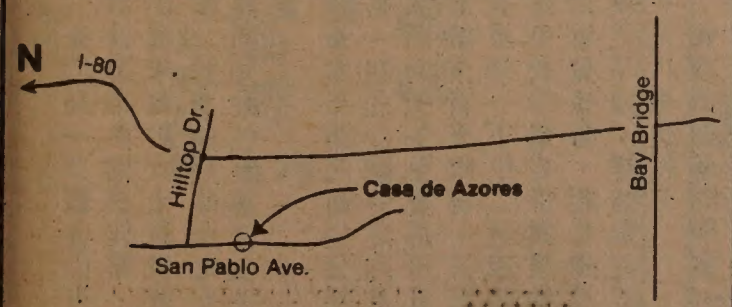
Casa De Azores

2-bedroom homes starting at $85,950
A **security** and **energy** saving designed condominium development.

Spanish style with tile roofs & decorative perimeter locking gates.

restricted entry • intercom system • recreation center
locked parking • solar hot water • microwave oven
dishwasher • his & her sauna • jacuzzi spa • vaulted ceilings
individual decks • 29 with fireplaces

Open Sat. & Sun. 11-5 or by appointment
Call 236-2276 845-2277
Located next to 14701 San Pablo Ave. in San Pablo



ALAMEDA CENTRAL COURT

The Very Finest in New Alameda Homes

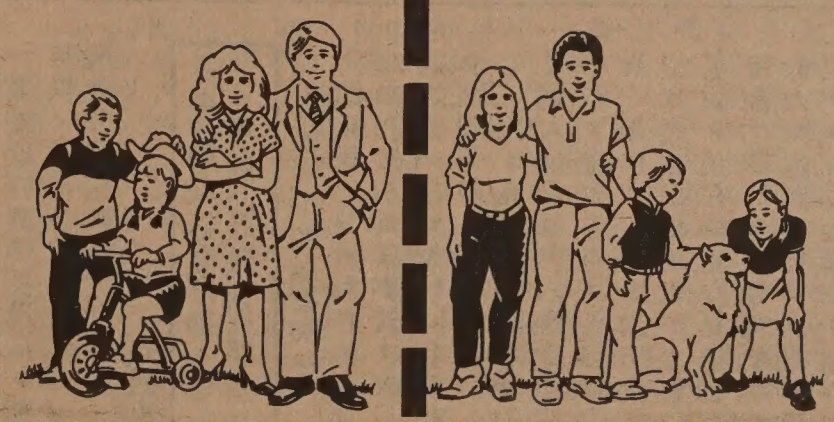
Priced from $205,000–$215,000

Take Highway 17 to High St., turn right on Central Ave. to "Central Court", 2900 Central Ave.

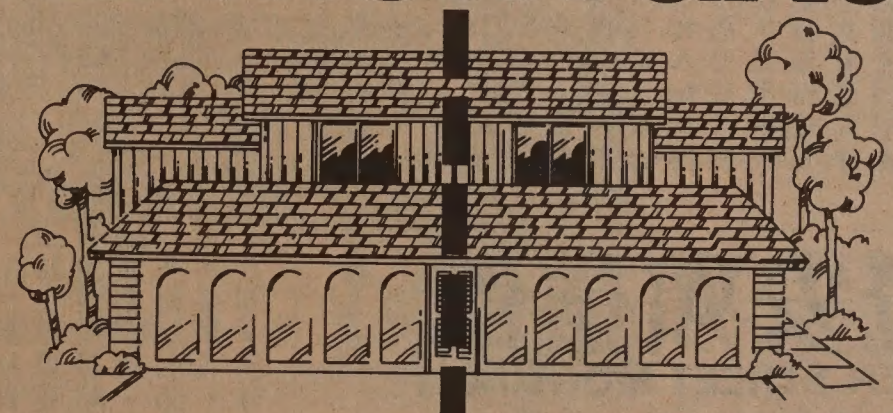
Open Daily 2-4 PM And Weekends 12-4 PM

For further information, call Harris Realty

(415) 522-5225

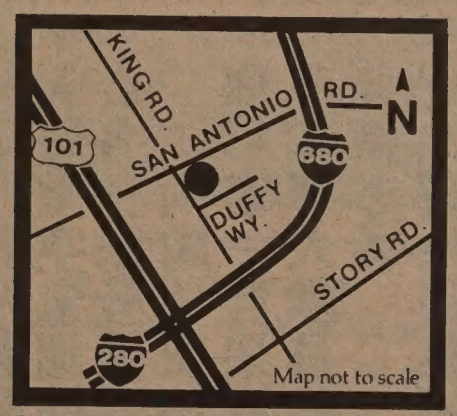


TWO HOMES, ONE MORTGAGE.



That's right! Two separate homes built together, each one with 3 bedrooms, 2½ baths, attached 2-car garages, and a private entrance. Buy both with another family and pay half the down payment and half the mortgage. Or buy the two yourself and rent out one, or both. Either way, you'll get more home. More income. More tax breaks. And less mortgage. King Estates is in San Jose, near Highways 17, 101 and 280.

Take Highway 101 to Story Road, go East to King Road and left into the models at 1754 Duffy Way (just before San Antonio). (408) 251-5611.
Priced from $154,990.



King Estates

The WILLIAM LYON Company LYON

Prices, terms, specifications and availability subject to change without notice.

遙望『香港國際電影節』

只要翻開第一屆「香港國際電影節」的節目表，然後與今屆的展出影片名單對照一下，沒有人不會發覺，在短短五年之內，「香港國際電影節」做了的有這麼多。五年前，舉辦第一屆的時候，規模只是一個電影會的略爲放大而已。然後，第二屆展出了「五十年代粵語電影回顧」的副題，國際新片之外，開始有系統地整理港產電影。七九年的第三屆是「戰後香港電影回顧」，去年第四屆是「香港功夫電影研究」。剛剛舉行過的今屆，有四個部份：國際新片，香港八〇年電影，武俠片研究，小津安二郎回顧。這個陣容，不止在亞洲從來沒有見過，甚至精彩過我們的「三藩市國際影展」。「三藩市國際影展」雖然在美國是最老的一個電影展，也曾經映過許多許多在普通戲院難得一見的世界名作，但是直到去年改組之前，一直免不了帶有「社交活動」的氣味，學術性並不濃郁。它的地位，遠遠及不上「紐約電影節」和「洛杉磯電影節」。

「香港國際電影節」還有一個令人鼓舞的現象。第一屆參展的港片，只有「瀛台泣血」和「俠女」兩部，之外只有一場「短片精選」和原本是電視片的「野孩子」。在今屆，不但數量劇增，而且質量也可觀。當年短片導演之一章國明，已經完成了兩部長片，「點指兵兵」和「邊緣人」，而「野孩子」的導演方育平，第一部電影「父子情」雖然因爲種種因素，無法展出，却在電影節舉行的同時期在戲院公映，好評如潮。我們等待多年的一批自覺性高、對技巧和內涵都注重的接班人，終於出現了。

在太平洋彼岸遙望「香港國際電影節」，視覺當然可能有些少模糊。每年這個時候，都期望能插翼越洋而往，尤其是先兩屆的「粵語電影回顧」，更是朝思暮想。它出版的特刊，也一屆勝似一屆，使人愛不釋手。不能赴盛會者如我，唯有翻翻節目表及有關刊物，遙遙致意。希望在來屆，或者再來屆，會有「葛蘭電影回顧」、「唐滌生粵劇電影選」、「張愛玲編劇作品展」，那個時候，就再也找不出藉口，不飛過去看個樂極忘形了。

（邁克）

下午茶座　教育

最近香港有三名十多歲的女學生墮樓斃命。港報輿論對此極爲關切。一位在香港居住廿多年的朋友說：「我在香港時，每年會考後總有一些落第的學生尋短見。大家都認爲教育界有責任。可是教育制度基本上並沒有改革。我家初來美國時，子女們下課回家，不見他們有許多家課。我大兒子中學畢業後，毫不費力便升上大學。太太和我私下都埋怨美國學校過份自由散漫，絕不及香港的嚴緊。後來在美國住上幾年，對美國事物認識較深，漸漸知道完全不是這一回事，這裡的教育制度與方法與香港的迥然不同。一般學校不重填鴨，而注重啓發學生獨立的思考能力，培養他們對學業的興趣，這樣學生們不必被迫去讀書，也不會感覺到重大的壓力。」

朋友甲說：「美國的學生也有自殺的。不久前我認識的一個在史丹福大學念書的日裔高材生，忽然無緣無故的在家吞槍自殺。到今天他的父母和女朋友也不知道他爲何出此下策。不過你說得對，香港和美國的教育制度與方法有基本上的分別。初到美國的家長，要知道有些什麼不同，才能在家指導子女。所以我鼓勵學校多開教師家長會議，讓家長有多一點機會與校方接觸。」

乙說：「不是你說的那麼容易。許多華人家長從不到學校走一次呢！」

甲說：「家長不來，可能是校方缺雙語翻譯，也可能是時間上不方便。我看家長都是重視子女教育的，不會一點也不理。」

丙說：「話說回來，美國學生精神上的負担比香港的輕得多。這和教育方法有關係，但我認爲也不應忽略了美國人對階級對職業的看法。一個中學畢業生如果不上大學而去駕駛貨車，可能賺錢比一個大學畢業生多。在美國社會上也沒有人歧視汽車司機。香港的社會不是這樣，難怪十多歲的學生便感受到各方面的壓力。間有在升學上在生活上不如意的事，便會萌死念，就是值得我們深思的。」（陳志福）

中國教授評論人體特異功能

（上接自中文版首頁）

，因爲我們只看到許多現象，却未能接觸到其本質，故只可譾之爲「潛科學」，但相信必有道理可尋。

由于發現有特異功能的佔了絕大部份都是六至十多歲的小孩，他們往往不認識這是奇異的事情，使得到這方面的研究和發掘出現更大的困難，錢老說，現在的重點是培養有這種能力的小孩，使他們至年紀較大時也能維持，那對于研究工作會有更大幫助，此外，具有此能力的小孩其普遍性也很大，可以着力去發掘，全國許多師範學院均已組成小組去做這方面的工夫。

錢老强調說，當前對人體特異功能的主要工作并非研究，却是應用。而中國人在這方面是很有能力的，例如經絡及針灸的應用，便是極好的例子，以目前所發現的特異功能來看，可以應用于尋找地下水源、礦藏、考古、醫治疾病，甚至幫助破案等，只要能用上十分之一，對國家已是一個很大的幫助。

此外上月在重慶舉行的中國第二屆人體特異功能科學討論會上，著名的科學家錢學森發表了一篇論文，題爲「開展人體科學的基礎研究」，論文中提出，蘊育人體科學根本道理與氣功屬于同一系統。他說中醫氣功和人體特異功能能達成一個系統，而氣功是其核心，是理解中醫理論和人體特異功能的鑰匙。這裡蘊育着人體科學最根本的道理，是同現代科學技術最前沿的發展密切相關的，因而它們本身就是科學技術的重大研究課題。錢學森還指出是具有特異功能的青少年打開了人體科學的大門。他預言人體科學將在中國開花結果，人的潛力將得到開發。

短聞

☆美國駐港總領事館領事部主任杜柏斯近稱：香港以學生簽證來美者百分之四十二不回港。去年十五萬六千餘人申請往美（包括旅遊、移民和學生），被拒的佔四分一。杜氏承認單身未婚年輕女子較難獲簽證，主因是她們會在美結婚或找較高薪的工作而長期居住下去。目前直系親屬（父母子女）可在短期內獲簽證，非直系者（如兄弟姊妹）需要等候十一年。

☆加州衛生署定六月十二日上午九時在沙加緬度市西點街二〇〇一號紅獅旅舍爲針灸師可否用醫生銜一事舉行公聽。加州針灸聯合總會認爲此事影響重大，因一般醫療福利保險機構多認針灸師未具醫生名銜，而不爲病人支付針灸診金。使針灸師在業務上產生不便。該會將備專車，在當天上午七時正在花園角動程前往沙加緬度云。（四三四二五四五）

★上週洛杉磯市參議複選中，華裔青年胡紹基得票四成，敗於現任參議史帝文生夫人云。

★安老自助處、華埠改進協助社及住屋協進會鑑於各種罪行在全國滋長，定六月十一日下午一時半至三時在華埠同源會禮堂（士德頓街一〇四四號）舉行華埠治安問題討論會。討論如何向警局投訴等問題不收門券。詳情電李飛虹三九一—一六六五。

★東北衛生服務處定六月十四日星期日上午十時至下午三時在華埠花園角捉棋亭設免費量度血壓站。並供應有關心臟常識刊物。該處發言人稱：「美國每七個成年人中有一個患高血壓者，患者無病癥，多不自知。只有量度血壓才能證實云」。

★六月一日舊金山市議會一致通過市參議員佳露·亞福提出爲宋慶齡女士逝世致哀的提案。並通過把悼念宋女士的決議通知宋氏家屬及本市華人社區。

★本市第四衛生分局（美臣街一四九〇號）定六月十三日星期六上午免費爲卅五歲以上者檢查青光眼病。又在六月十五星期一下午二至四時舉辦粵語免費孕婦姿勢與運動班，有助感覺疲勞、腰背痛及行動不便之孕婦。詳情電五五八—三一五八李姑娘。

★本市嶺南同學會，已有六十餘年歷史，經常舉辦專題講座、太極拳班及雅集會等。近欲購永久會址。據陳家懌會長稱，已得香港殷商陳德泰同學首先捐助二萬元爲倡導，不日將在社區中發動勸捐云。

★紅十字會安老少年團定六月十二星期五中午十二時在金寶酒樓二樓舉行敬老聯歡餐會，招待各長者及志願工作人員云。

麗安殯儀館
GREEN STREET MORTUARY
649 GREEN ST. (415) 433-5692
(BETWEEN POWELL & STOCKTON)
DIGNIFIED SERVICES WITH CHINESE CUSTOMS OBSERVED.
4 CHAPELS & VALET PARKING AVAILABLE.
CHINESE PERSONNEL ON DUTY.
本館特点：
一：內有四間華麗大禮堂空氣調節適合各種宗教儀式
二：两處免費停車場可容一百架汽車
三：華人職員能操各種方言
四：製殮優良不限時間服務週到

浮世漫錄

蔣光夫

一九六、隔膜

近年來，海外華人回祖國探親訪問的越來越多，如居留香港澳門的人，平常往來頻繁，現在大陸開放後，回鄉旅行更加方便。目前汎美與中國民航有直接定期班機，舊金山與上海僅有十餘小時的距離，來往人數日增，由此將逐漸消除兩國間的隔膜。

美中關係正常化之後，文化交流成爲主要活動，兩年內中國學者來美訪問者絡繹不絕，有些原來會在美國留學，現在舊地重遊，不勝感慨。也有些從未出國過，來美國後看到樣樣都是新鮮，尤其在科技方面，比較之下，中國顯得落後，想到如何急起直追。

同時，在美國的華裔學者，也有不少去中國遊覽訪問，有些原從中國來美國留學的，學成後就在當地工作，沒有回去，現在回祖國看看情況。也有些在美國出生，從未到過中國，或者在香港台灣生長，也沒有到過中國，現在回祖國認識一下。由於各人的背景不同，去中國後，見聞所及，反應自然不同。

中國學者來美訪問後，回國寫些「見聞錄」在報刊上發表。華裔學者訪問中國回美後，也有發表他們的「感想」，多數登載在香港的報紙雜誌上。我常讀到兩方面的文章，深感彼此隔膜之深，必須借助更多的文化交流來改善，使互相增加瞭解。

美國和中國，表面上是社會制度的不同，實質上是文化背景的差異，這種差異是意識形態互異的根源，要消除隔膜，必先瞭解此根源的作用，澄清這一點，然後才能逐漸消除隔膜。

今春「中國作家協會」邀請幾位美國華裔學者，訪問了中國，最近香港雜誌上登載了其中一位寫的觀感文章，顯示上述隔膜之深，一時尚無消減的跡象。

我猜想這篇文章的作者，大概生長於海外，未曾接觸過中國本土的文化傳統，雖然他說去中國大陸有「少小離家老大回」的心情，但所到的地方，「從來沒去過」，「所見的貧窮落後面貌，就可以痛快淋漓的，幸災樂禍的寫上一兩萬字」。他還是寫了七千多字，雖然話說得激烈些，看得出是「出於至誠」。他反對「國營」的文藝事業，他說出版的文字「都是一部部說謊的機器印刷出來的」，他批評中共的制度，聲明自己「我還有興趣說實話」。

這篇文章的作者在訪問中國時，本來可以實地瞭解情況，回來後分析研究，寫一篇有份量的報導。不幸的是，他用教訓人的口氣，寫了一篇衝動的文章，除了引起對方反感外，更加深了彼此的隔膜。

三言兩語

轟炸

數天前以色列飛機「遠征」伊拉克，炸毀法國承建的一個原子爐。以方稱該爐建成後將製造原子彈轟炸以色列，所以不得不先發制人。同時原子爐尚未投入生產，現在把它毀滅，沒有輻射性危險，以致危害數以萬計的伊拉克人云。

如果一個國家可以隨意派機到別一個國家作「防禦性」的轟炸，那麼美國可以炸掉蘇聯國防工業，蘇聯也可採取同樣步驟，豈非世界大亂？

（桂良）

金山客批世情

★犧牲

本市陣亡將士紀念日假期，因車禍喪生者超過三百人。

金山客曰：陣亡將士爲國犧牲，車禍喪生者爲陣亡將士犧牲。

★老鼠天堂

報載：自明年四月一日起，在挪威捕鼠將屬違法之事。

金山客曰：屆時，挪威將成爲「老鼠天堂」殆無疑議。

★物非所用

明朝一個酒杯，在香港拍賣，售價三百萬港元。

金山客曰：可以斷言，購得此酒杯者，並非用以載酒。

★後退

三輪車在英國開始大行其道。

金山客曰：時代巨輪跑回頭。

現場錄音

※矮子好處

高佬：乜都係高佬着數！

矮仔：咁又唔係咁講，天跌下來先由高佬頂住。

短聞

★舊金山藝術委會街坊藝術部舉辦之中國音樂舞蹈暑期班六月十七日開始。舞蹈初級班每週六上午十至十一時半、中級班同日十一時半至下午一時、器樂班每週六或日上午十時半至十二時半在天寅街七五六號 Intersection 禮堂教授。另一器樂班每週三下午五至七時在中華文化中心舉行。詳情電九五七—一一四六（星期二、四十一時至三時）或九八二—四四六三（四時後）。

本埠捷安旅行社主辦之歐洲八國歡樂團攝於瑞士。

☆本報委託華文書報雜誌社爲洛杉磯代理發行及訂報事宜，地址如下：

716 N. Figueroa Street
Los Angeles, CA. 90012
Tel. 213-413-5908

煥文行
F.S. LOUIE & CO. INC.
2423 Fourth Street
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. (415) 843-2824　531-6101

歡迎訂閱東西報
國內一年十五元
二年廿八元
三年四十元
國外一年二十元
EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA 94108
(415) 781-3194

厚身不銹鋼餐館碗碟專營
長碟圓碟均有
現貨齊備　全美批發

翻譯　中英文字移民証件
ENGLISH/CHINESE TRANSLATION
梁哲武
地保官　NOTARY PUBLIC　會計師
LINCOLN LEONG
751 (B) CLAY ST. S. F., CA. 94108
電話：(415) 781-6561
三藩市企李街七五一B
報稅
BOOKKEEPING - INCOME TAX Service

香港劉冠雄藥廠有限公司機構
美國依力臣企業有限公司
ELLISION ENTERPRISES CO. (U.S.A.) INC.
香港總行：九龍彌敦道 311 號 5 A　電話：850133 TELEX 37011 LKHG HX
美國總行：三藩市士德頓街1758號　電話：(415)391-0743 TELEX 34775 EEUI
分行：三藩市士德頓街 802號　電話：(415)391-0742
參茸藥材●燕窩海味●經驗配方
直接由經驗人材
選辦中國各省地道藥材批發
總代理：日本百合牌參茸
信譽保証●專賣正貨
電腦管理●付貨快捷●歡迎郵購

EAST WEST 東西報

THE CHINESE AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 15, NUMBER 23 • JUNE 10, 1981 • 25 CENTS

（每份二角五分） 第十五卷第廿三期 公元一九八一年六月十日

美國務卿訪華 將談軍備輸出

（華盛頓訊）國務院經已宣佈黑格國務卿下週行程。黑格將於六月十日動程，先往香港，然後在十四日至十七日在北京。訪華完畢後往馬尼拉參加東南亞國家聯盟的會議，再往新西蘭惠靈頓會談後返國。

又國務院發言人稱：美國已向北京送去音訊，準備盡力改善美中關係。黑格訪華將進行內容豐富的對話。談判內容包括美國向中國出售有戰略技術的產品，蘇聯在東南亞的活動及意圖等。黑格希望避談台灣問題。該官員稱：美國現在每年售台武器約值七億美元，美國不願斷絕與台關係云。

美欲改善關係 同意售華軍備

（華盛頓訊）國務卿黑格準備在六月十四至十七日訪問北京。他是雷根總統就任以來訪華的美國官員中職位最高者。

國務院上週爲着安排黑格的訪問，傳出雷根內閣準備改善美中關係的一連串步驟，其中包括出售軍備與中國及促進兩國貿易。

美國以往認爲北京是國際共產謀略一環。唯衆所周知，中蘇共黨有很大的分歧。而且美國不相信中國對外國有領土野心。現在化敵爲友，認中國是「友好的發展中的國家」。

去年卡特內閣決定予中國以最惠國待遇處理入口貨品徵稅。蘇聯至今未獲這種優待。同時決定在出口上給中國歸納優待的P類。在P類下很多國防物質也可以運銷中國。可是去年九月的決定因共和黨上場而無法執行。現在雷根決定同意卡特總統的提議，並把出口商要求運銷中國戰略物資的申請加快批准。

國務院發言人稱：美國同意以軍備售中國是因爲兩國的「戰略觀點」是相同的。但承認黑格訪華談判時，其中一個棘手問題是美國與台北的關係。

美國欲按「與台關係法案」向台北出售防禦性武器，但北京認這法案損害中國主權及兩國友好關係。台北欲購新型戰機FX型，美國至今未批准。

美中關係的轉機

（社論）國務卿黑格將于本月十四日往中國訪問。雷根總統爲這次訪問預作準備，上星期終于決定一些措施，使目前處于低潮的美中關係有了轉機。

國務院除在貿易方面放寬一些限制外，已批准出售某些軍用設備給中國。將來黑格與中國政府人員會談時，有了具體內容，顯示美國政府注意兩國關係對世界戰略上的重要性。

像不少美國的政客一樣，雷根總統被親台好友帶進中國內部糾紛的漩渦中。他就任後，美中關係停滯不前。經過半年餘，似乎他已懂得維持與台灣人民的友誼並未防礙與北京的關係。現在在世界上，誰都知道對付蘇聯及其同伙的擴張主義，美中兩國共同進退的關係遠比台灣問題重要。

我們喜見雷根政府初步改善美中關係，但願黑格此行能有所成就。

三大學進行研究華僑史

（香港訊）洛杉磯加州大學、香港大學和廣州中山大學五月卅一日在港簽署一項「聯合研究華僑史計劃」。研究期爲五年，包括編選研究資料、舉辦研究會和出版有關華僑史教學的材料。

加大教授成露茜說，自十九世紀下半期開始，中國沿海居民移居外國者衆多。這些華僑對各國的發展都有一定的貢獻，同時他們也遭遇到不少的排斥，嘗盡不少辛酸。這段歷史應當重視。她說在五年研究期內，將召開兩次國際性研討會議，邀各地學者參加。

中大校長黃煥秋說，該校在六月便可完成搜集內地華僑資料的工作，廣州地區可在七月完成。資料可在九月開始付印。黃校長還說：過去華僑歷史只是進行過零星的研究，現在爲了這項計劃，中大已設立華僑史研究室。

港大黃麗松校長在發言中感謝徐朗星研究基金對這計劃的支持。

中國教授評論 人體特異功能

不久前，中國清華大學教授錢偉長來美國進行訪問。他曾在美國留學，認識不少美國科學家。錢老對中國科技發展，抱有很大的希望。他說中國有很多人才，並且中國學生都有着鍥而不舍的努力精神，相信假以時日，中國科技發展定可迎頭趕上。之後，錢教授還在美國發表了對力學等幾門科學的論文。可是在此，錢老向未發表對于人體特異功能的看法，人體功能究竟有些什麼特異呢？錢老在返國途中經過香港時，在港中大新亞書院發表了自己對人體特異功能的看法。

他對香港的聽衆說：人體特異功能的最先發現是在三年前，四川一個七歲小女孩可以以耳代目，將爲在紙團裡的字認出，當時一位省委書記知道並經過親自觀察後，高興不已，對錢老談及此事，希望他能去看看，可是錢老以爲這是太可笑的事而拒絕了。可是類似的情況却不斷在更多的地區被發現，而且也是愈稀奇。錢老說，兩年多來在全國各省的巡視講學中，雖然聽聞更多的報導，但他一直又「推」又「躲」，堅持這是無稽的，不去親自求證。

去年十二月，錢老再到四川，但這次可「逃」不掉了。一次機會下，那位省委書記帶數名小孩子來把他重重圍着，不讓他脫身，于是錢老只有被「迫」去看人體特異功能的示範。

幾個小孩在錢老面前，有以耳代目認字的，有將爲上字的紙團在口中咬上數口便能認出的，有放在腋下便可以認出的，錢老爲防書記與小孩相約欺騙，甚至臨時將紙團換掉，但也認得出來。甚至將一本書放在其中一小孩臀下，更可將某頁某行某字認出，這些示範不禁令錢老開始半信半疑，因爲就算是變戲法，普通的孩童也是不易要出的。

隨後，四個來自昆明並具有人體特異功能的孩童在全國巡迴表演，在北京，十天裡便合共表演了一百四十多場，有些能以意志移動物件；有些雙眼能透視，甚至明十三陵中未開掘的陵墓，也能看出內部的設計。錢老自己也和小孩做實驗，他雖然做出了兩個失敗的經驗，但特異功能的存在似乎是無可否認的。

人體特異功能應該如何解釋呢？此點對科學而言仍是很難理解的，沒有聲音爲什麼能「聽」到字？沒有施與任何外力，爲什麼能「移動」物件？甚至有些小孩能把物件「穿」過牆，這一切都與現時的科學常識對不上號。

錢老表示，特異功能的研究嚴格來說仍未能算一門科學

（下轉第十四頁）

敬告讀者

東西報自今年一月開始接辦太平洋週報。該週報全部中文。歡迎東西報讀者訂閱（每年國內連郵十元，國外十五元）

本期要目：㈠移民工作組提議特赦非法外人㈡新移民佳音㈢只有一千元，如何投資㈣閒話偶述㈤點石成金㈥中國西陲探險記。

訂報地址請寄：

CHINESE PACIFIC WEEKLY
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA 94108